

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

GENERAL

A/2261  
21. November 1952  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISHСедьмая сессия  
Пункт 38DOCUMENTS  
INDEX UNIT

MASTER

3 DEC 1952

ВОПРОС О ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСАМ ЮГО-ЗАПАДНОЙ  
АФРИКИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

## I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. На своем 362-м пленарном заседании 19 января 1952 г. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 570(VI) по вопросу о Юго-Западной Африке, на основании которой был восстановлен Специальный комитет по вопросам Юго-Западной Африки, состоящий из представителей Норвегии, Сирии, Таиланда, Соединенных Штатов Америки и Уругвая, которому было поручено "вести переговоры с правительством Южно-Африканского Союза относительно способов проведения в жизнь консультативного заключения Международного Суда". Этому Комитету было также поручено "в качестве временной меры и впредь до окончания переговоров /с правительством Южно-Африканского Союза, а также по возможности согласно процедуре, применявшейся при прежней мандатной системе, рассмотреть отчеты об управлении территорией Юго-Западной Африки, а также петиции и все другие относящиеся к территории материалы, которые могут поступить к Генеральному Секретарю".

2. Письмами от 6 марта 1952 года Генеральный Секретарь предложил правительствам перечисленных в резолюции государств назначить представителей в Специальный комитет по вопросам Юго-Западной Африки. Нижеследующие представители были назначены:

/Норвегия

Норвегия	Г-н Джэкоб С. Ворм-Мюллер (представитель) Г-н Ганс Энген (заместитель)
Сирия	Г-н Фарид Зейнэддин (представитель) Г-н Наджмуддин Рифаи (заместитель)
Таиланд	Принц Ван Вайтаякон (представитель) Мом Чао Дилокрит Кридакон (представитель) Г-н Танат Хоман (представитель)
Соединенные Штаты Америки	Г-н Бенджамин Гериг (представитель)
Уругвай	Г-н Эрике Родригес Фабрегат (представитель) Г-н Франциско А. Фортеса (заместитель)

3. На своем 19-м заседании, 26 марта 1952 г., Специальный комитет избрал принца Ван Вайтаякон (Таиланд) своим председателем.

На 20-м заседании, 23 апреля, Комитету было сообщено о выходе в отставку с должности председателя принца Ван Вайтаякон, и Комитет избрал своим председателем Мом Чао Дилокрит Кридакон (Таиланд).

На 24-м заседании, 30 сентября, Комитету было сообщено об уходе с должности председателя г-на Кридакон, и Комитет избрал председателем г-на Танат Хоман (Таиланд).

4. Со времени принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 570(VI), воссоздавшей Специальный комитет по вопросам Юго-Западной Африки, этот Комитет провел шестнадцать заседаний. Все эти заседания, за исключением первых трех, происходили при закрытых дверях. Решение Комитета проводить заседания при закрытых дверях было вызвано теми же соображениями, которые имелись в виду в течение первого года его существования, а именно, что при ведении переговоров с Южно-Африканским Союзом задача Комитета была бы облегчена, если бы эти заседания проводились при закрытых дверях. Помимо этих открытых и закрытых заседаний Комитет провел три неофициальных заседания 27 мая, 2 июня и 13 октября 1952 года. Представитель Южно-Африканского Союза

/присутствовал

присутствовал на заседаниях Комитета, состоявшихся 10 и 18 сентября, 1 и 29 октября и 6 ноября 1952 года. На своем 34-м и последнем заседании, состоявшемся 18 ноября, Комитет постановил не выпускать кратких отчетов раньше, чем 25 ноября 1952 года.

5. По просьбе Комитета и в соответствии с резолюцией 570(VI) Генеральной Ассамблеи председатель сообщил письмом от 26 марта 1952 года правительству Южно-Африканского Союза, что Специальный комитет готов продолжать совещания с этим правительством относительно способов проведения в жизнь консультативного заключения Международного Суда и предложил правительству Южно-Африканского Союза назначить представителя для участия в совещаниях с данным Комитетом. Кроме того, Комитет выразил живейшую надежду на то, что путем обсуждения всех вопросов и ведения переговоров с Южно-Африканским Союзом могут быть достигнуты удовлетворительные и положительные результаты.

6. На своем 20-м заседании, 25 апреля 1952 г., Комитет был извещен письмом от 9 апреля, адресованным на имя его председателя, от заместителя постоянного представителя Южно-Африканского Союза при Организации Объединенных Наций, что мотивированный ответ правительства Союза на предложение Комитета назначить представителя, будет прислан в свое время.

7. По просьбе заместителя постоянного представителя Южно-Африканского Союза Комитет собирался в неофициальном порядке 27 мая и 2 июня 1952 года. Заместитель постоянного представителя Южно-Африканского Союза хотел выяснить до того, как приступить к обсуждению и переговорам с Комитетом, считает ли нынешний Специальный комитет по Юго-Западной Африке, что он связан теми же положениями круга ведения, как и прежний Комитет, или же он готов рассмотреть любые разумные предложения для разрешения проблемы Юго-Западной Африки, которые могут быть представлены правительством Южно-Африканского Союза. На этот неофициальный запрос представителя Южно-Африканского Союза Комитет решил ответить в неофициальном порядке, указав, что, по его мнению, его круг ведения таков, что позволяет обсудить любое разумное предложение, касающееся Юго-Западной Африки. Неофициальный

/ответ

ответ был сообщен представителю Южно-Африканского Союза на словах 3 июня.

8. Письмом от 5 сентября 1952 г. заместитель постоянного представителя Южно-Африканского Союза сообщил председателю Комитета, что правительство Южно-Африканского Союза назначило своими представителями для совещаний с Комитетом по вопросам о Юго-Западной Африке Его Пр-во г-на Г.П.Йосте, чрезвычайного и полномочного посла Южно-Африканского Союза в Соединенных Штатах и постоянного представителя Южно-Африканского Союза при Организации Объединенных Наций, и г-на Я.Р.Иордан, заместителя постоянного представителя Южно-Африканского Союза при Организации Объединенных Наций. Другим письмом, датированным 10 сентября, г-н М.И.Бота и г-н К.Нортон были назначены в качестве помощников в состав южно-африканской делегации.

9. На своем 34-м заседании, 18 ноября, Комитет утвердил доклад Генеральной Ассамблеи и постановил выпустить этот доклад 25 ноября 1952 года.

П. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА В СВЯЗИ  
С ПУНКТОМ 5 РЕЗОЛЮЦИИ 570(VI) ГЕНЕРАЛЬ-  
НОЙ АССАМБЛЕИ

10. На 21-м заседании, 10 сентября 1952 г., представитель Южно-Африканского Союза приписал неудачу переговоров, которые велись в 1951 году относительно Юго-Западной Африки, главным образом ограничительному толкованию Комитетом своего круга ведения. Он высказал мысль, что та незначительная сфера соглашения, которая, по его мнению, была достигнута во время переговоров в 1951 году, могла бы быть использована в качестве основы для дальнейших плодотворных обсуждений и переговоров. Он считал, что Южно-Африканский Союз, в духе компромисса, уже пошел на ряд уступок и выразил надежду, что Комитет, имея более широкий круг ведения, найдет возможным теперь согласиться с точкой зрения Южно-Африканского Союза в отношении того, что последний считает существенными требованиями.

/11. По просьбе

11. По просьбе Комитета представитель Южно-Африканского Союза разъяснил на 23-м заседании, 18 сентября, в чем заключается, по его мнению, сфера соглашения, достигнутая в 1951 году. Прежде чем приступить к своему заявлению, он подтвердил, что его правительство, несмотря на заключение Международного Суда, все еще считает, что мандат на Юго-Западную Африку потерял силу с окончанием функций Лиги Наций, а потому Южная Африка, опять же несмотря на заключение Международного Суда, не несет никакой международной ответственности в отношении управления Юго-Западной Африкой. Он напомнил, что, идя навстречу пожеланиям Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и учитывая заключение Международного Суда, с другой стороны, Южно-Африканский Союз готов вернуться к выполнению "священного долга", который являлся сутью мандата, а также готов вернуться к международной ответственности в связи с выполнением этого долга, соглашаясь с обязательностью юрисдикции Международного Суда в отношении управления Юго-Западной Африкой. С этой целью Южно-Африканский Союз предложил заключить соглашение на основании нового акта и предложил в качестве другой стороны этого акта три остающиеся главные союзные и присоединившиеся державы, а именно Францию, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки. Наконец Южно-Африканский Союз согласился на то, чтобы предлагаемый акт был заключен под эгидой Организации Объединенных Наций.

12. Представляя вновь Комитету предложение, которое было сделано его правительством в 1951 году в качестве основы для дальнейшего рассмотрения, представитель Южно-Африканского Союза отметил, что Южно-Африканский Союз готов вернуться к основным принципам мандата, за единственным исключением вопроса о представлении доклада, и утверждал, что в принципе между Южно-Африканским Союзом и Комитетом было достигнуто соглашение о возвращении к положениям мандата, касающимся "священного долга". Кроме того, Южно-Африканский Союз согласился с большей частью основных принципов, которые Специальный Комитет считал существенными,<sup>1/</sup> за исключением лишь вопроса о годовых

---

<sup>1/</sup> А/1901, пункт 19, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, приложения, пункт повестки дня 38, стр. 4 англ. текста

докладах и петициях. Представитель Южно-Африканского Союза сообщил Комитету, что если переговоры по поводу предложений, сделанных Южно-Африканским Союзом в 1951 году, будут развиваться успешно, то его правительство будет готово пойти несколько дальше той позиции, которую оно заняло в 1951 году по одному из главнейших пунктов расхождения; а именно, Южно-Африканский Союз будет предоставлять информацию относительно управления им Юго-Западной Африкой тем, с кем будет заключен новый договор. До того как приступить к переговорам, представитель Южно-Африканского Союза просил Комитет высказать свои взгляды по поводу предложения, внесенного Южно-Африканским Союзом в 1951 году и предложенного его вниманию вновь.

13. Представитель Южно-Африканского Союза пояснил соображения, на основании которых его правительство наметило Францию, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки в качестве держав, с которыми должны вестись переговоры для заключения нового международного соглашения. Это предложение было основано на желании его правительства найти выход из того тупика, в котором оказались это правительство и Организация Объединенных Наций в связи с вопросом о Юго-Западной Африке. Указанные три государства были единственными остающимися державами, из числа тех, которые в свое время предоставили Южно-Африканскому Союзу основной мандат и которые были теперь членами Организации Объединенных Наций. В то же время это великие державы, они являются постоянными членами Совета Безопасности и пользуются общепризнанным положением в международных делах; выбор их должен представляться всему миру гарантией надлежащего осуществления "священного долга", лежащего на Южно-Африканском Союзе. Надо также отметить, что эти три державы, с которыми будут вестись переговоры о заключении нового соглашения, выступали бы в качестве ответственных сторон от самих себя, а не в качестве агентов, и что те обязательства, которые Южно-Африканский Союз принял бы на себя в отношении этих государств, не исходили бы из первоначального мандата и не были бы основаны на их прежнем статусе главных союзных и присоединившейся держав первой мировой войны, а были бы основаны исключительно на /этом новом

этом новом соглашении. Предлагая указанные три державы в качестве другой стороны намечаемого соглашения, Южно-Африканский Союз не имел намерения обходить Организацию Объединенных Наций; прежде чем приступить к переговорам между Южно-Африканским Союзом и этими тремя державами, общие принципы намеченного соглашения должны бы получить одобрение этой Организации. В том случае, если Организация Объединенных Наций признает принципы намеченного соглашения приемлемыми, она выяснит, согласны ли те три государства, о которых идет речь, действовать в качестве второй стороны этого соглашения. Если они согласятся на это, то правительство Южно-Африканского Союза будет вести переговоры о новом соглашении с ними. Прежде чем такое соглашение войдет в силу, Организация Объединенных Наций должна будет утвердить его. Таким образом Организация Объединенных Наций будет иметь двойную возможность рассмотреть этот акт.

14. Комитет принял к сведению предложение, о котором говорится выше в пунктах 11 и 12, и на своем 25-м заседании 1 октября 1952 г. сообщил лично представителю Южно-Африканского Союза на словах, что, по его мнению, внесенное предложение было очень похоже на то, которое обсуждалось им в 1951 году. В то же время Комитет отметил, что представитель Южно-Африканского Союза считал возможным, что дальнейшие переговоры могут повести к некоторым изменениям в позиции, занятой правительством Союза. Что касается предложения Южно-Африканского Союза, то позиция Комитета была в общем той же самой, как позиция, занятая в 1951 году, как она была очерчена в пункте 19 его доклада Генеральной Ассамблее. По мнению Комитета он не мог согласиться на предложение, которое не отвечало в достаточной мере принципу международной ответственности правительства Южно-Африканского Союза в смысле представления отчета об управлении им Юго-Западной Африкой. Желая, однако, выяснить этот вопрос, Комитет, в качестве первого шага, запросил правительство Южно-Африканского Союза, согласится ли оно предоставлять информацию по этой территории ежегодно и будет ли такая информация столь же полной, как та, которая представлялась Лиге Наций. Кроме того, Комитет запросил, согласится ли правительство

/Союза

Союза признать принцип международного наблюдения на основании процедуры, как можно более сходной с той, которая существовала при Лиге Наций.

15. Представитель Южно-Африканского Союза повторил свою раньше обращенную к Комитету просьбу высказать его отношение к идеям, содержащимся в внесенном им уже предложении. Он указал на то, что, хотя эти идеи в сущности были те же, что намечались в 1951 году, Комитет не смог в 1951 году рассмотреть их по существу ввиду ограничительного толкования им своей сферы полномочий. Он также утверждал, что круг ведения Комитета в 1952 году был несколько эластичнее, и отметил, что сам Комитет говорил о своей готовности рассмотреть разумные предложения. В связи с этим он указал на то, что, по его мнению, согласно резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестой сессии, Комитет не был обязан применять заключение Международного Суда во всех его деталях и что потому была возможность в известной мере обоюдно идти на уступки. Он считал, что если бы заключение Международного Суда проводилось в жизнь полностью, то не было бы места для переговоров, так как правительство Южно-Африканского Союза не может согласиться на что-либо, отвечающее этому заключению полностью. По мнению его правительства, для достижения соглашения по важной проблеме Юго-Западной Африки, каждая сторона должна пойти на уступки, для того чтобы удовлетворить важнейшие требования другой стороны. Он подчеркнул, что правительство Южно-Африканского Союза свело свои важнейшие требования до крайнего минимума.

16. Что касается специфических вопросов, поставленных ему Комитетом (пункт 14), представитель Южно-Африканского Союза заявил, что его правительство намерено предоставлять информацию относительно Юго-Западной Африки ежегодно соответствующим трем державам, и добавил, что эта информация будет столь же полной, как та, которая представлялась Лиге Наций на основании вопросника Постоянной мандатной комиссии. Кроме того, правительство Южно-Африканского Союза имело в виду представлять отчеты второй стороне намеченного акта о соглашении, т.е. указанным трем державам, при условии, что принципы, положенные в основу нового соглашения, будут одобрены Организацией Объединенных Наций, что сами эти три державы будут согласны выступить в качестве /второй



второй стороны соглашения и что это соглашение будет утверждено Организацией Объединенных Наций. На данном этапе он не мог высказаться более подробно относительно принципа международного наблюдения. Позиция Южно-Африканского Союза по этому вопросу будет зависеть от успешности переговоров по всем другим пунктам. По его мнению, этот вопрос должен быть рассмотрен лишь после того, когда Комитет выскажет свои мнения по существу южно-африканского предложения, и после того, когда будет принято решение, следует ли заключать новое соглашение и согласен ли Комитет с тем, чтобы три намеченные державы действовали в качестве второй стороны этого соглашения. Для того чтобы облегчить соглашение, правительство Южно-Африканского Союза пошло на значительные уступки и указало на то, что, при известных условиях, оно готово внести новые предложения.

17. На своем 27-м заседании, 20 октября, Комитет уполномочил своего председателя просить представителя Южно-Африканского Союза представить его предложение о разрешении вопроса об Юго-Западной Африке в письменной форме. По мнению Комитета, это предложение должно включать все подробности и касаться всех аспектов проблемы Юго-Западной Африки, включая вопрос о докладах и петициях. По мнению Комитета, такое предложение облегчит ему задачу сформулировать свои собственные взгляды относительно заключения соглашения и других деталей этой проблемы. Письмо председателя было отправлено представителю Южно-Африканского Союза в тот же день.

18. Представитель Южно-Африканского Союза ответил на письмо, о котором сказано в предшествующем пункте, 23 октября. Он указал на то, что предложения его правительства уже были полностью изложены Комитету, и высказал мнение, что было бы нежелательным и не способствовало бы скорому разрешению проблемы Юго-Западной Африки, если бы переговоры продолжали вестись путем обмена письменными заявлениями. Он добавил к этому, что если принять такой способ переговоров, то не было бы необходимости правительствам, представленным в Комитете, и правительству Южно-Африканского Союза назначать делегации для совещаний, так как обмен письменными изложениями взглядов между правительствами

/отвечал бы

отвечал бы той же цели. Он высказал готовность представить Комитету дальнейшие разъяснения по поводу южно-африканского предложения. В то же время он повторил свою просьбу о сообщении Комитетом его мнений относительно приемлемости или неприемлемости этого предложения. Если предложение Южно-Африканского Союза неприемлемо в его настоящей форме, Комитету следовало бы указать причины, почему оно неприемлемо, а также, в каком отношении оно должно быть изменено, чтобы стать приемлемым, учитывая, с одной стороны, пожелания Организации Объединенных Наций и, с другой стороны, важнейшие требования Южно-Африканского Союза.

19. На своем 28-м заседании, 27 октября, Комитет ознакомился с ответом Южно-Африканского Союза на его письмо от 20 октября (пункт 17) и уполномочил своего председателя сообщить представителю Южно-Африканского Союза мнения Комитета по поводу южно-африканского предложения о Юго-Западной Африке.

20. На своем 29-м заседании, 29 октября, председатель устно сообщил представителю Южно-Африканского Союза, что Комитет принял к сведению южно-африканское предложение (пункты 11 и 12) и признателен правительству Южно-Африканского Союза за приложенные им усилия. Комитет также отметил, что правительство Союза несколько расширило предложение представленное ему в 1951 году. Что касается просьбы представителя Южно-Африканского Союза о сообщении ему, как он относится к южно-африканскому предложению, председатель заявил, что у Комитета имеются по поводу этого четыре замечания:

1) Комитет заявил, что на основании его круга ведения ему предложено "продолжать переговоры с правительством Южно-Африканского Союза по вопросу о методах осуществления консультативного заключения Международного Суда", а потому он не может согласиться на принятие в качестве основы для дальнейшего обсуждения какого-либо предложения, которое не признает принципа наблюдения за управлением территорией Юго-Западной Африки Организацией Объединенных Наций, как это предусмотрено консультативным заключением Международного Суда, в частности, по вопросу а. В этой связи Комитет

/напомнил,

напомнил, что консультативное заключение Международного Суда указало, что это наблюдение должно производиться в такой мере и следуя такой процедуре, которые по возможности ближе соответствовали бы существовавшим при мандатной системе Лиги Наций.

ii) Комитет, с учетом принципов, указанных в первом замечании, согласен с представителем Южно-Африканского Союза, что "священный долг", о котором говорится в мандате, может быть упомянут с соответствующими изменениями в намеченном соглашении.

iii) Комитет не может примирить предложение правительства Союза о переговорах относительно нового соглашения с тремя остающимися главными союзными и присоединившейся : державами с тем принципом, который указан в первом замечании. Кроме того, Комитет находит неясными те юридические основания, на которых можно бы предоставить остающимся главным союзным и присоединившейся державам право вести переговоры о заключении такого соглашения, в особенности ввиду заявления представителя Южно-Африканского Союза, что правительство Союза не признает каких-либо специальных обязательств ни в отношении остающихся главных союзных и присоединившейся держав, ни в отношении прежних членов Лиги Наций.

iv) Наконец Комитет заявил, что, по его мнению, переговоры о заключении соглашения могут быть предприняты лишь Организацией Объединенных Наций при помощи какого-либо органа, назначенного этой Организацией и ответственного перед ней.

21. На своих 29-м и 30-м заседаниях, соответственно 29 октября и 6 ноября 1952 года, Комитет дал дальнейшие разъяснения по поводу замечаний, приведенных выше в пункте 20, а представитель Южно-Африканского Союза сделал некоторые замечания по поводу них. Он указал, что в последней фразе подпункта 1 замечаний Комитета, где говорится "в этой связи Комитет напомнил, что консультативное заключение Международного Суда указало, что это наблюдение должно производиться в такой мере и следуя такой процедуре, которые по возможности ближе соответствовали бы существовавшим при мандатной системе Лиги Наций", Комитет неправильно изложил консультативное заключение Международного Суда.

Суда. Суд, по его словам, никогда не говорил, что степень наблюдения, проводимого Генеральной Ассамблеей, должна по возможности соответствовать существовавшей при мандатной системе, как это теперь утверждает Комитет, а лишь, что степень наблюдения не должна превосходить ту, которая существовала при мандатной системе. Так как, по его мнению, Комитет основывал свои замечания на неправильной предпосылке, он хотел бы знать, продолжает ли Комитет держаться того мнения, что, на основании его круга ведения, он не может согласиться на предложение, которое не предусматривает ту же степень наблюдения. По этому отдельному пункту председатель заявил, что Комитет считает, что он не дал неправильной версии заключения Суда; он пытался лишь суммировать его, и во всяком случае никогда не намеревался отклониться от заключения Международного Суда и не мог этого сделать на основании своего круга ведения. Заключение Суда говорило среди прочего:

" ... Степень наблюдения, проводимого Генеральной Ассамблеей не должна ... превосходить той, которая применялась при мандатной системе, и должна насколько возможно соответствовать процедуре, которой придерживался в этом отношении Совет Лиги Наций".<sup>2/</sup> Именно на этом заключении Комитет и основал свои замечания, добавил председатель.

Во время обмена мнениями между Комитетом и представителем Южно-Африканского Союза относительно замечаний, представленных Комитетом, была обсуждена возможность обращения Комитета с некоторыми вопросами к представителю Южно-Африканского Союза. В то же время, с тем, чтобы не задерживать далее доклада Комитета Генеральной Ассамблее впредь до получения ответов от правительства Южно-Африканского Союза на представленные вопросы, было предложено представить Генеральной Ассамблее предварительный доклад, в котором указать на развитие переговоров до данного момента и заявить, что вопросы, которые будут

---

<sup>2/</sup> International Status of South West Africa, Advisory Opinion,  
I.C.J. Reports 1950, page 138.

со временем представлены Комитетом правительству Южно-Африканского Союза, могут быть отвечены представителем Союза в Четвертом комитете. Однако на своем 30-м заседании, 6 ноября 1952 года, Комитет пересмотрел вопрос о том, следует ли обратиться с какими-либо вопросами к правительству Южно-Африканского Союза, и пришел к заключению, что на этой стадии он не намерен ставить какие-либо новые вопросы и должен представить свой доклад Генеральной Ассамблее с полным отчетом о переговорах, которые велись с правительством Южно-Африканского Союза.

22. До момента представления настоящего доклада, т.е. 18 ноября 1952 года, совещания, происходившие между Комитетом и представителем правительства Южно-Африканского Союза, не привели к окончательному соглашению относительно методов проведения в жизнь указаний консультативного заключения Международного Суда, как это требовалось резолюцией Генеральной Ассамблеи. Совещания, однако, показали, с одной стороны, что между Комитетом и представителем Южно-Африканского Союза было достигнуто соглашение по некоторым пунктам, а, с другой стороны, что те серьезные расхождения во взглядах, которые разделяли их в 1951 году, не были устранены в 1952 году и что те же основные расхождения, которые сделали невозможным соглашение в 1951 году, остались в силе.

23. Принципиальное соглашение между Комитетом и представителем Южно-Африканского Союза было достигнуто по следующим пунктам:

- i) что необходимо заключить новое соглашение на замену прежнего мандата на Юго-Западную Африку;
- ii) что в этом новом соглашении должны быть повторены те указания относительно "священного долга", которые содержались в статьях 2-5 мандата с небольшими изменениями, вызываемые изменившейся обстановкой, с тем что эти изменения никак не отразятся на самом принципе "священного долга";
- iii) что, при известных условиях, правительство Южно-Африканского Союза будет предоставлять информацию об управлении Юго-Западной Африкой;

/ iv) что такая

iv) что такая информация будет столь же полной, как та, которая представлялась правительством Южно-Африканского Союза на основании системы мандатов; и

v) что должна быть установлена некоторая форма наблюдения за управлением Южно-Африканским Союзом Юго-Западной Африки.

24. Пункты, по которым между Комитетом и представителем Южно-Африканского Союза существовали расхождения, были следующие:

i) было основное расхождение относительно того, как именно должно производиться наблюдение за управлением правительством Южно-Африканского Союза в Юго-Западной Африке. Комитет держался того мнения, что такое наблюдение, хотя оно не должно превосходить того, которое применялось при системе мандатов, должно производиться Организацией Объединенных Наций. Комитет считал, что та форма юридического наблюдения Международным Судом, на которую готово было согласиться правительство Южно-Африканского Союза, не отвечало требованиям, поставленным в заключении Суда, которое было принято Генеральной Ассамблеей. С другой стороны, представитель правительства Южно-Африканского Союза держался того мнения, что, с практической точки зрения, наблюдение, производимое Организацией Объединенных Наций, было бы более обременительным для Южно-Африканского Союза нежели то, которое существовало при системе мандатов. Прежде чем оно представило свое заключение, правительство Южно-Африканского Союза всесторонне обсудило вопрос о наблюдении и пришло к заключению, что любое обязательство, которое оно взяло бы на себя, согласившись на наблюдение со стороны Организации Объединенных Наций, превышало бы те обязательства, которые были взяты им на себя на основании системы мандатов. Расхождение по этому пункту остается неурегулированным.

ii) Комитет и представитель правительства Южно-Африканского Союза не пришли к соглашению по поводу того, кто же должен быть второй стороной в соглашении. Представитель правительства Южно-Африканского Союза заявил совершенно определенно, что его правительство не собирается заключать соглашение о Юго-Западной Африке

/непосредственно

непосредственно с Организацией Объединенных Наций, хотя то соглашение, о котором оно готово вести переговоры и которое оно готово заключить с Францией, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки, должно бы быть утверждено Организацией Объединенных Наций. Кроме того, Южно-Африканский Союз был бы ответственным только перед другой стороной соглашения и представлял бы информацию относительно Юго-Западной Африки только этой стороне. Комитет же считал, что соглашение должно быть заключено либо с Организацией Объединенных Наций, либо с каким-либо органом, назначенным Организацией Объединенных Наций и ответственным перед этой Организацией.

25. Комитет сожалеет, что еще не достигнуто соглашение по этим пунктам расхождения, но готов приложить новые усилия в этом направлении во время текущей сессии, если Генеральная Ассамблея потребует этого.

26. Представитель Уругвая заявил, что, так как он не может одобрить некоторых пунктов, указанных в докладе, он сохраняет за своим правительством право высказаться по поводу них в Генеральной Ассамблее. Далее он отметил, что некоторые из этих расхождений отражены в кратких отчетах заседаний Комитета, но не в достаточно полной форме.

### Ш. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА В СВЯЗИ С ПУНКТОМ 6 РЕЗОЛЮЦИИ 570(VI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

27. Во время своих 19-го, 20-го и 31-го заседаний, состоявшихся соответственно 26 марта, 25 апреля и 7 ноября 1952 года, Комитет обсудил свои обязанности в связи с пунктом 6 резолюции 570(VI) Генеральной Ассамблеи.

28. Что касается полномочия, предоставленного Генеральной Ассамблеей Комитету в отношении рассмотрения отчетов об управлении территорией Юго-Западной Африки, Комитет не имел возможности выполнить это поручение Генеральной Ассамблеи, потому что правительство Южно-Африканского Союза не представляло такого отчета.

/А. СООБЩЕНИЯ

#### А. СООБЩЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ В 1951 ГОДУ

29. Что касается полномочия, данного Генеральной Ассамблеей относительно петиций и всех других относящихся к территории материалов, которые могут поступить к Генеральному Секретарю, Комитет напомнил, что в течение 1951 года он получил и рассмотрел десять сообщений, касающихся Юго-Западной Африки.<sup>3/</sup> На основании резолюции 449(V) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1950 года Комитет постановил принять эти сообщения как петиции и переслать их правительству Южно-Африканского Союза на заключение. Следует отметить в этой связи, что все вышеупомянутые петиции были получены от отдельных лиц, групп или ассоциаций, находящихся вне территории Юго-Западной Африки.

30. Письмом от 8 апреля 1952 года заместитель постоянного представителя Южно-Африканского Союза при Организации Объединенных Наций сообщил председателю Комитета, что "... правительство Союза не считает возможным официально признать эти сообщения (сообщения, о которых говорится в пункте 29) как петиции и дать по ним заключения или вообще рассмотреть их ввиду того, что не достигнуто никакого основного соглашения по более важным вопросам, возникающим из рекомендаций Генеральной Ассамблеи по вопросу о Юго-Западной Африке. Правительство Южно-Африканского Союза склонно думать, что Комитет легко согласится с тем, что вопрос о "петициях" не может рассматриваться изолированно как отдельный вопрос ...".

31. Письмом от 25 апреля 1952 года председатель Комитета сообщил заместителю постоянного представителя Южно-Африканского Союза, что Комитет принял к сведению его письмо от 8 апреля 1952 года и постановил резервировать свою позицию в отношении тех взглядов, которые были высказаны правительством Южно-Африканского Союза.

<sup>3/</sup>

A/1901 и A/1901/Add.1-3, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, приложения, пункт повестки дня 38, стр. 10-16  
англ. текста.

/32. Что касается



32. Что касается этих петиций, Комитет считал, что нежелание правительства Южно-Африканского Союза кооперировать не мешает Комитету рассмотреть эти петиции. Ввиду того, что в данном случае дело касалось политических вопросов, Комитет постановил, что Генеральная Ассамблея должна рекомендовать те практические шаги, которые могут быть предприняты.

В. СООБЩЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ В 1952 ГОДУ ИЗ ИСТОЧНИКОВ,  
НАХОДЯЩИХСЯ ВНЕ ТЕРРИТОРИИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКИ

33. В 1952 году Комитет получил и рассмотрел шесть сообщений, касающихся Юго-Западной Африки. Эти сообщения были следующие:

- i) сообщение от 6 марта 1952 г. от священника Майкель Скотт председателю Специального комитета вместе с петицией от Народной партии конвенции Золотого Берега;
- ii) сообщение от 17 сентября 1952 года от священника Майкель Скотт на имя председателя Специального комитета вместе с меморандумом по вопросу о Юго-Западной Африке;
- iii) сообщение от 20 октября 1952 года от священника Майкель Скотт на имя Генерального Секретаря вместе с меморандумом по вопросу о Юго-Западной Африке;
- iv) сообщение от 23 октября 1952 года от лорда Хемингфорда, председателя Бюро по вопросам Африки, Лондон, на имя председателя Специального комитета вместе с докладом, опубликованным Южно-африканским институтом отношений между различными расами по поводу условий жизни туземного населения Юго-Западной Африки;
- v) сообщения от 26 и 29 октября 1952 года от священника Майкель Скотт на имя председателя Четвертого комитета по вопросу о законе введенном в Южной Африке в связи с ее политикой "расового обособления" (apartheid), вместе с заявлением от голландских федерированных реформаторских и миссионерских церквей Южной Африки по вопросу о туземцах; и

/vi) сообщение

vi) сообщение от 5 ноября 1952 года от священника Майкель Скотт на имя председателя Комитета вместе с семью документами, касающимися Юго-Западной Африки и проводимой в Южно-Африканском Союзе политики "расового обособления".

34. По поводу каждого из этих шести сообщений Комитет постановил:

- a) принять эти сообщения, поскольку они касаются территории Юго-Западной Африки, как петиции;
- b) в соответствии с процедурой, применявшейся раньше при системе мандатов, препроводить эти петиции Южно-Африканскому Союзу на заключение; и
- c) включить эти петиции в доклад Генеральной Ассамблеи (см. приложения I, II, III, IV, V, VI).

35. При письме от 20 апреля 1952 года Комитет препроводил первое из шести сообщений, перечисленных в пункте 33, правительству Южно-Африканского Союза на заключение. Письмом от 9 июня 1952 года заместитель постоянного представителя Южно-Африканского Союза сообщил председателю Комитета, что "... как и в отношении подобных сообщений, препровождавшихся в прошлом, правительство Союза не считает возможным официально признать сообщение от Народной партии конвенции в качестве "петиции" или высказать свое заключение или даже рассмотреть его, поскольку не было достигнуто основного соглашения по более важным вопросам, возникающим в связи с рекомендациями Генеральной Ассамблеи по вопросу о Юго-Западной Африке".

36. При письме от 19 ноября 1952 года Комитет препроводил остальные пять петиций, перечисленных в пункте 33, правительству Южно-Африканского Союза на заключение.

37. В дополнение к петициям, перечисленным в пункте 33, Комитет получил еще одно сообщение, которое было, однако, анонимным. В соответствии с порядком, принятым ранее при системе мандатов, анонимные сообщения или петиции считались неприемлемыми.

/с. СООБЩЕНИЯ,

С. СООБЩЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ В 1952 ГОДУ ИЗ ИСТОЧНИКОВ,  
НАХОДЯЩИХСЯ В ПРЕДЕЛАХ ТЕРРИТОРИИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ  
АФРИКИ

38. В 1952 году Комитет получил и рассмотрел три сообщения относительно Юго-Западной Африки, полученные из источников на самой этой территории. Сообщения эти были следующие:

1) два сообщения от 7 февраля и 7 марта 1952 года, соответственно, от вождя Осия Кутако на имя Генерального Секретаря;

11) сообщение, без указания даты, от г.г. Бейкес, Диегаард и ван Вик на имя председателя Специального комитета.

39. На своем двенадцатом заседании 25 апреля 1952 года Комитет согласился отложить принятие окончательного решения по поводу трех сообщений, упомянутых в предыдущем пункте, впредь до того, когда правительство Южно-Африканского Союза разъяснит занимаемую им позицию. В то же время Комитет постановил подтвердить получение двух сообщений, адресованных ему вождем Осия Кутако, и сообщения, подписанного совместно г.г. Бейкес, Диегаард и ван Вик, уведомив их, что их сообщения рассматриваются Комитетом.

40. На своем 31-м заседании 7 ноября 1952 года Комитет вновь рассмотрел вышеупомянутые сообщения. Комитет признал, что, с одной стороны, в соответствии с процедурой, установленной Постоянной мандатной комиссией, петиции, посылаемые иначе чем через правительство мандатария, подлежат возвращению подписавшим их с просьбой направить их в соответствии с установленным порядком. С другой стороны, зная позицию правительства Южно-Африканского Союза, которая была указана в письмах от 8 и 25 апреля 1952 года (см. пункты 30 и 31), Комитет постановил переслать эти сообщения Генеральной Ассамблее (см. приложения VII и VIII), а также правительству Южно-Африканского Союза. При письме от 19 ноября 1952 года Комитет препроводил эти сообщения (указанные в пункте 38) правительству Южно-Африканского Союза.

18 ноября 1952 года.

/ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРИЛОЖЕНИЕ I

32 Tavistock Square,  
London, W.C.1,  
6 марта 1952 г.

Председателю Специального  
комитета по Юго-Западной Африке,  
Организация Объединенных Наций,  
Нью-Йорк

Сэр,

Я получил от Народной партии конвенции Золотого Берега петицию, подписанную премьер-министром д-ром Куама Нкрума и еще семью лицами, вместе с препроводительным письмом, в котором этой петиции выражается поддержка. Они просят препроводить эту петицию Специальному комитету по Юго-Западной Африке, а потому при сем прилагаю ее.

Буду весьма признателен, если Вы сообщите содержание этой петиции членам Комитета на его следующем заседании.

С совершенным почтением,

Священник Майкель СКОТТ

НАРОДНАЯ ПАРТИЯ КОНВЕНЦИИ (Н.П.К.)

ПОДПИСИ В ПОДДЕРЖКУ ПЕТИЦИИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКИ

1. Коджо БОТСИО,  
бывший Генеральный секретарь
2. К. А. ГЕДЕМА,  
бывший Национальный вице-председатель,  
член Национального правления
3. Н. А. ВУЗЛБЕК,  
Секретарь, ведающий Национальной пропагандой
4. Ни Бой ДОКУ,  
Помощник секретаря, ведающего Национальной пропагандой
5. Кофи БААКО,  
Организационный секретарь, Председатель Информационного бюро

/6. Е.К.ТУРКСОН-ОКРАН

6. Е. К. ТУРКСОН-ОКРАН,  
Секретарь представителя Народной партии  
Конвенции в Собрании
7. К. А. АФРИИ,  
И. о. Генерального секретаря
8. Д-р Куаме НКРУМА,  
Пожизненный председатель Народной партии  
Конвенции Золотого Берега

#### ПЕТИЦИЯ

Председателю Специального комитета  
по Юго-Западной Африке,  
Организация Объединенных Наций,  
Нью-Йорк

Мы, нижеподписавшиеся африканцы, пользуясь процедурой, предусмотренной Генеральной Ассамблеей при назначении ею Специального комитета по Юго-Западной Африке, желаем выразить возрастающее беспокойство по поводу открытого неподчинения Южно-Африканского Союза Уставу Организации Объединенных Наций и пяти резолюциям Генеральной Ассамблеи по вопросу о будущем подмандатных территорий Юго-Западной Африки и их населения.

Внимание цивилизованного мира должно быть обращено на политику, которой придерживается правительство Южно-Африканского Союза, и на тот факт, что, согласно заключению Международного Суда, эта территория была и есть "священный долг перед лицом цивилизации". В судьбе ее населения живо заинтересованы все африканцы: выражая наши опасения, мы хотим просить Организацию Объединенных Наций не допустить включение этой или какой-либо другой африканской территории, как, например, протекторатов Басутоленда, Бечуаналенда и Свазиленда, в Южно-Африканский Союз и раз и навсегда установить право международного наблюдения над Юго-Западной Африкой и право населения и всех других заинтересованных в его благосостоянии лиц подавать петиции Организации Объединенных Наций.

Экспансионистская политика Союза поднимает всю Африку против опасности расового господства, и мы хотим подчеркнуть всю важность

/ответственности

ответственности Организации Объединенных Наций при вынесении решения о судьбе этих и других африканских народов. Надо твердо надеяться, что на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи будут приняты эффективные меры - в случае необходимости путем применения санкций - для проведения в жизнь последовавших одну за другой резолюций Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ П

БЮРО ПО ВОПРОСАМ АФРИКИ

69 Great Peter Street,  
London, S.W.1

17 сентября 1952 г.

Председателю Четвертого комитета  
Организации Объединенных Наций,  
Нью-Йорк

Сэр,

При сем прилагаю меморандум по вопросу о Юго-Западной Африке и прошу Вас сообщить содержание его членам Четвертого комитета.

Позвольте мне также обратить Ваше внимание на то, что 30 июля я обратился к посольству Соединенных Штатов в Лондоне с просьбой выдать мне визу, чтобы принять участие на предстоящей сессии Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, но до сих пор я визы еще не получил. Я являюсь аккредитованным представителем Международной лиги по правам человека, пользующейся консультативным статусом категории В при Организации Объединенных Наций, и г-н Хоган, работающий в Отделе неправительственных организаций, сообщил мне, что в связи с моим прошением о визе он официально известил об этом делегацию Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций.

Я буду благодарен, если Вы сможете сделать что-либо, чтобы помочь мне принять участие в предстоящей сессии в Нью-Йорке, так как я особенно заинтересован в обсуждении вопроса о Юго-Западной Африке.

С совершенным почтением

Священник Майкель СКОТТ

/МЕМОРАНДУМ

МЕМОРАНДУМ

ЮГО-ЗАПАДНАЯ АФРИКА, ЮЖНАЯ АФРИКА И  
ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ - 1952 ГОД

В ближайшие несколько месяцев этот вопрос должен быть представлен седьмой год подряд на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Он становится все более животрепещущим из-за внутренних беспорядков в Южно-Африканском Союзе, которые отражаются на отношениях между расами в других частях Африки. Вы несомненно помните, что правительство Южно-Африканского Союза пренебрегло консультативным заключением Международного Суда, отказалось признать юрисдикцию Организации Объединенных Наций и отказалось представлять доклады и петиции Специальному комитету по Юго-Западной Африке, который был учрежден Генеральной Ассамблеей согласно консультативному заключению Суда.

Кроме того, когда Специальный комитет представил правительству Южной Африки на заключение петиции от ряда официальных учреждений относительно этой территории, это правительство ответило:

"Правительство Союза не находит возможным официально признать эти сообщения как петиции, дать по ним заключения или вообще рассматривать их, так как еще не достигнуто основное соглашение по более важным вопросам, возникающим из рекомендаций Генеральной Ассамблеи по поводу Юго-Западной Африки". (Сообщение печати Организации Объединенных Наций GA/S57 - 25 апреля 1952 г.)

Правительство Южной Африки издало закон о Юго-Западной Африке, в силу которого белым, составляющим одну десятую всего населения, дано право представительства, в то время как девяти десятим населения т.е. лицам не-европейского происхождения отказано в каком-либо выборном представительстве. Это правительство также издало "Закон о парламентском Верховном суде", на основании которого простое большинство в парламенте может отменить решение Верховного суда Южно-Африканского Союза по некоторым конституционным вопросам, что иначе

/потребовало



потребовало бы большинства в две трети голосов. С другой стороны, публично провозглашалось намерение премьер-министра Южно-Африканского Союза требовать включения других африканских территорий в Союз, а именно, британских протекторатов Бечуаналенд, Басутоленд и Свазиленд.

#### Возрастающий кризис в Южной Африке

В самой Южной Африке возникло движение неповиновения населения властям, за участие в котором от двух до трех тысяч граждан — мужчины и женщины "не-европейцев" — попали уже в тюрьмы, предпочитая нест наказание, согласно несправедливым законам, но не подчиняться несправедливости и унижениям. Южноафриканские суды прибегают теперь к наказанию палками и угрожают еще более строгими наказаниями за этот вид сопротивления без применения насилия.

Помимо этого, в Южной Африке недавно был введен ряд все более репрессивных законов, как, например, Закон о групповом расселении, Закон о борьбе с коммунизмом и закон, требующий наказания кнутом за некоторые правонарушения. Как упоминается выше, произошло также нарушение одного из основных положений южноафриканской конституции и нарушение торжественного обещания, данного цветным народам в момент создания Союза.

Вопрос о Юго-Западной Африке не вопрос "внутреннего" характера, а вопрос международной ответственности

Г-н С.В.В. Гринидж, секретарь Британского общества борьбы с рабством, предложил просить остающиеся главные союзные и присоединившиеся державы, вручившие Южной Африке мандат, решительно повлиять на Южную Африку в целях улажения этого вопроса достойным образом. До сих пор Англия и некоторые другие страны Британского содружества наций либо воздерживались от голосования, либо своим голосованием и сговорами в кулуарах Организации Объединенных Наций поддерживали Южную Африку. Это весьма серьезно влияет на престиж Англии в Британском содружестве наций и во всем мире и особенно на ее престиж у народов Африки и самоуправляющихся доминионов Индии, Пакистана и Цейлона. (Народная партия конвенции Золотого Берега, во главе с премьер-министром д-ром Кваме Нкрумах, подала петицию Организации Объединенных Наций в связи с Юго-Западной Африкой.)

/Поэтому

Поэтому надо надеяться, что на седьмой сессии Ассамблеи Вы отнесётесь к вопросу о Юго-Западной Африке как к чрезвычайно важному, требующему особого внимания вопросу, если Вы желаете, чтобы решениями Организации Объединенных Наций в Юго-Западной Африке не пренебрегали.

Вопрос этот является явным упреком тем западным державам, которые учредили мандат на Юго-Западную Африку как "священный долг перед лицом цивилизации". Следует помнить, что история этой территории сама по себе является отдельной главой в истории колониального развития. Главным образом из-за обращения, которое африканские жители терпели в этом районе при власти германцев, под руководством Постоянной мандатной комиссии Лиги Наций был установлен принцип международной ответственности.

Поэтому этот вопрос не только является испытанием искренности Запада и силы христианства, но грозит стать камнем преткновения для Организации Объединенных Наций и для тех, кто продолжает верить в нее как в орудие законности и порядка во всем мире.

Право подачи петиций было предоставлено туземному населению согласно Мандату Лиги Наций, и Международный Суд считает, что это их право должно оставаться в силе. Как Вы помните, на последней сессии в Париже Организация Объединенных Наций согласилась выслушать представителей племени Гереро и других вождей, подавших петицию в Четвертый комитет, и тогда вождю Осия Кутако не дали возможности присутствовать в Организации Объединенных Наций, а мне предложили выступить в Четвертом комитете, где я и сделал три устных заявления.

В письме, которое я затем получил от вождя Осия Кутако, он сообщил мне, что правительство не разрешило ему покинуть страну и присутствовать на заседаниях Организации Объединенных Наций, считая, что "выдача паспорта означала бы примирение с действиями Четвертого комитета Организации Объединенных Наций, которые оно все еще считает незаконными и не входящими в круг ведения Комитета".

Приглашение вождя Осия Кутако

С тех пор этого африканского вождя пригласили прибыть в Англию, чтобы выступить в Лондоне в Соборе Св. Павла и пояснить, как он толкует Евангелие, как Евангелие объясняется населению Африки, и высказаться о влиянии Евангелия на настоящее и будущее африканского народа. Епископ Чечестерский и настоятель собора в Манчестере, а также секретарь Норвичского епархиального миссионерского собора сообщили о желании прочих христианских миссионерских органов выслушать вождя Осия Кутако. Об этом сообщается в письме, которое я написал вождю Осия 8 июля 1952 г., приложив при нем приглашение священника Канона Дж. Коллинса, действовавшего от имени настоятеля и причта собора Св. Павла и от имени Христианского союза. Осия сообщил мне, что его племя, проживающее в Юго-Западной Африке, само собрало деньги на его поездку и что Фонд епископальной церкви Америки дополнит эту сумму, если будет нужно.

При сем прилагается копия письма д-ру Малану с просьбой к нему как к христианскому священнику, а также премьер-министру страны, позволить Осия Кутако и его переводчику прибыть в Англию в ответ на это приглашение. Также к сему приложен ответ премьер-министра, в котором он отказывает вождю Осия в разрешении отправиться в Англию и отказывается аннулировать указ, запрещающий мне вернуться в Южную Африку.

/Как

Как Организация Объединенных Наций может помочь Юго-Западной Африке

Вопросы, требующие самого срочного внимания - это земля, здравоохранение, жилые помещения и образование. Стремясь к справедливому и достойному законному разрешению вопроса, мы должны также призывать к выработке практической программы, согласно которой Организация Объединенных Наций оказывала бы помощь народам Юго-Западной Африки через свою программу технической помощи, свои специализированные учреждения - в частности, через Всемирную организацию здравоохранения, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию, Основную программу образования Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и Международный банк. Такая практическая программа заставила бы народы Южной Африки понять, как важно признать юрисдикцию Организации Объединенных Наций и продолжать выполнять возложенные на них мандатом обязательства.

В настоящее время в Юго-Западной Африке нет школ второй ступени, нет высших учебных заведений или колледжей для технической подготовки. От африканского населения поступает все больше прошений о продолжении образования в других странах. Единственные два африканца из этой территории, получившие высшее образование, добились этого, как мне известно, с помощью заочных курсов<sup>и</sup> за свой собственный счет.

Что касается здравоохранения, то Юго-Западная Африка срочно нуждается в санитарно-гигиеническом обслуживании. В то время как вне резерваций имеется несколько правительственных больниц, в пределах туземных резерваций нет организованного обслуживания по здравоохранению. Когда г-н Рейнольдт Джонс, член Южно-африканского института расовых взаимоотношений, посетил Юго-Западную Африку в 1951 году, он заявил: "Работники социального попечения, миссионеры и торговцы делают все, что в их силах, в случаях простых заболеваний, а районный хирург раз или два раза в год посещает тех пациентов, которые по болезни не могут добраться до города. Ни в одной из посещенных мной резерваций нет повозок скорой помощи ... Старшины и другие африканцы,

/а также

а также работники социального попечения просят о создании хотя бы одной амбулатории в каждой резервации, по возможности снабженной средствами для оказания скорой помощи ..." (Южно-африканский институт расовых взаимоотношений 81A/51. 14 ноября 1951 г.).

Что касается жилых помещений, то плачевные условия, в которых живут сельскохозяйственные рабочие, вызвали резкую критику со стороны назначенной правительством Комиссии по вопросам туземного труда, а также со стороны самих африканцев. Упомянув об условиях жизни неевропейского поселения в Виндхоке, местный священник Дж.Л.Б.Тейлор писал в виндхокской газете от 25 апреля 1952 года:

"Моя миссия как священника требует от меня посещения всех частей этой огромной территории, и я провел довольно много времени в окрестностях Виндхока. Я имел дело с неевропейцами в больших городах и небольших поселениях, но нигде не видел более скверных условий жизни, чем в этом районе.

Нельзя ожидать, чтобы мужчины, женщины и дети жили в такой грязи и в такой нищете, без канализации и без водопровода; это не только вызывает расовую ненависть, но является первым шагом к разрушению здоровья населения. Мы нанимаем неевропейцев на работу за совершенно нищенскую плату. Мы всячески их угнетаем и все же рассчитываем на то, что будет царить дух взаимной гармонии и согласия, и не можем понять, почему нам угрожают бунты и забастовки. Виноваты ли в этом наше городское управление или мы? Не помутился ли разум большей части граждан Юго-Западной Африки от охватившей их летаргии и апатии? ...

Двадцать пять лет говорится о новом поселении с соответствующими жилыми помещениями. Не были ли эти крайне необходимые мероприятия принесены в жертву ради фестиваля в честь ван-Рибекса, на который предполагалось собрать 25 000 фунт. добровольных пожертвований, или же дело в том, что мы нуждаемся в новом более дальневидном Совете, который забудет собственные интересы и будет заботиться о срочных нуждах других?"

Становится все более ясным, что Организация Объединенных Наций стоит в этой части Африки перед одним из наиболее критических испытаний

/и что

и что цивилизованный мир не может допустить неудачи там. Происходящие теперь в Южной Африке беспорядки и вызов, который правительство Южной Африки бросило Организации Объединенных Наций в связи с вопросом о Юго-Западной Африке, разумеется, являются угрозой миру, в отношении которой, если она будет продолжаться, Совету Безопасности надлежит принять эффективные меры.

.....

Так как мне не удалось еще получить визу, чтобы присутствовать на предстоящей сессии Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, я прошу организации, которым принадлежит консультативный статус при Организации Объединенных Наций, обратить внимание на вопрос о Юго-Западной Африке.

Население Юго-Западной Африки благодарит за сочувствие и поддержку, оказанную ему в трудные для него минуты, и уверено, что справедливость восторжествует и что его земли и его права будут ему возвращены.

С совершенным почтением,

Священник Майкель СКОТТ

При сем: Приложение А - копии писем.  
Приложение В - библиография.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Копия письма от 23 июля 1952 г. на имя премьер-министра Южной Африки

Высокопочтиму д-ру Д.Ф. Малану  
Канцелярия премьер-министра  
Правительственные здания, Претория

Многоуважаемый г-н Малан,

Довожу до Вашего сведения, что многие христиане в Британии были бы рады иметь возможность познакомиться с вождем Осия Кутако из Юго-Западной Африки. Настоятель собора Св. Павла и его причт пригласили его через канцлера канона Коллинса, который является председателем организации Христианского союза, выступить в кафедральном соборе Св. Павла в Лондоне. Епископ Чичестера, настоятель собора в Манчестере и Миссионерский епархиальный совет в Норвиче также пригласили вождя Осия Кутако и его переводчика. Эти приглашения вызваны не политическими соображениями, а желанием услышать точку зрения этого уроженца Африки о проповеди христианства в Африке и о предстоящих ему задачах, и я поэтому надеюсь, что он получит паспорт и все, что необходимо для поездки, чтобы иметь возможность принять эти приглашения.

Позвольте мне также спросить, можно ли теперь аннулировать приказ, запрещающий мне вернуться в Южную Африку. Я обращаюсь с этим письмом к Вам как к христианскому священнослужителю и премьер-министру страны и надеюсь, что Вы внимательно к нему отнесетесь.

Преданный Вам,

Священник Майкель СКОТТ

/Копия

Копия письма премьер-министра от 7 августа 1952 г. в ответ на  
приведенное выше письмо

Священнику Майкель Скотт,  
69 Great Peter Street  
London S.W.1

Сэр,

В ответ на Ваше письмо от 23 июля, д-р Малан уполномочил меня ответить Вам, что правительство к сожалению не может согласиться на Вашу просьбу о разрешении вождю Осия Кутако посетить Англию с указанной Вами целью, а также в данный момент не может аннулировать приказ, запрещающий Вам вернуться в Южно-Африканский Союз.

Примите и проч.

М. АУКАМП  
Личный секретарь

Копия письма от 28 августа 1952 г., полученного от вождя Осия  
Сэр,

Благодарю Вас за Ваше письмо от 8 июля 1952 года.

Я был тронут тем, что многие христиане слышали молитву, возносившуюся в далеком уголке, когда мы рассуждали о том, как заставить мир узнать о страданиях населения Юго-Западной Африки.

Я принял приглашение канцлера кафедрального собора Св. Павла.

Прошения о выдаче паспорта и визы были посланы министру по делам Юго-Западной Африки для передачи премьер-министру правительства Южно-Африканского Союза. Сегодня, 28 августа, я отправился в Окаханджу для встречи с вождем Фредериком Махареро.

Передаю привет Вам и всем друзьям за границей и особенно г-же Мэри Бенсон.

Преданный Вам

Вождь Осия КУТАКО.

/Приложение В



Приложение В

БИБЛИОГРАФИЯ

Документы, относящиеся к Юго-Западной  
Африке и Организации Объединенных Наций

Петиция племени Гереро и других племен – представленная Организации  
Объединенных Наций. 1947 год. Документы Организации Объединен-  
ных Наций A/C.4/94, 95, 96, 97

Официальные отчеты второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации  
Объединенных Наций. Краткие отчеты заседаний Четвертого комитета  
с 16 сентября по 6 ноября 1947 года, стр. 139-197 англ. текста.

Меморандум и петиции племен Юго-Западной Африки. Официальные отчет  
четвертой сессии, 20 сентября – 5 декабря 1949 г. стр. 258-265 англ  
текста. Устное заявление в Четвертом комитете, приложение к кратки  
отчетам заседаний Четвертого комитета за 1949 год.

Страницы 13-36 англ. текста. Полномочия и сведения, представленные  
священником М. Скотт из Юго-Западной Африки, вождями Осия Кутако,  
Никанор Ховека, Дэвид Витбуи и другими представителями племен  
Гереро, Нама и Горная Дамара.

Доклад второй сессии Совета по Опеке, сентябрь-декабрь 1947 года.

Рассмотрение Советом по Опеке отчета правительства Южной Африки  
об управлении Юго-Западной Африкой в 1946 году.

Документ Организации Объединенных Наций T/175 от 3 июня 1948 года.

Ответы правительства Южной Африки на пятьдесят вопросов, поставленн:  
Советом по Опеке по поводу отчета за 1946 год.

Официальные отчеты третьей сессии Совета по Опеке, Дополнение,  
стр. 51 англ. текста.

/ Официальные

Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4.

Доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблеи о рассмотрении им отчета о Юго-Западной Африке.

Международный Суд. Устное заявление Ивана С. Крно, представителя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, Гаага, 16-17 мая 1950 г. Издательство В. Сийтхофф, Лейден, Голландия.

Международный Суд. Международный статус Юго-Западной Африки. Консультативное заключение Международного Суда. Доклады за 1950 год, стр. 128 англ. текста.

Международный Суд. Письменное объяснение, Устные состязания, Документы,  
Международный статус Юго-Западной Африки. Издательство В. Сийтхофф.

Официальные отчеты заседаний Четвертого комитета и прения и резолюции пленарных сессий Генеральной Ассамблеи по вопросу о Юго-Западной Африке, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951 гг.

Документ Организации Объединенных Наций A/C.4/SR.222 от 8 декабря 1951 года.  
Устное заявление священника М. Скотт в Комитете Совета по Опеке по вопросу о Юго-Западной Африке. Просьба вождей о том, чтобы их выслушали.

Документ Организации Объединенных Наций A/1901 от 8 октября 1951 г. и приложения 1, 2, 3 и т. д.  
Доклад Специального комитета по вопросам Юго-Западной Африки Генеральной Ассамблеи, включая петиции в письменной форме, представленные различными общественными организациями территории.

Документ A/2066. Доклад Четвертого комитета шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Отчет о прениях в Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, документы Организации Объединенных Наций A/PV.361, 362.

Доклад 1952 года о заседании Специального комитета по Юго-Западной Африке. Сообщения для печати, Организация Объединенных Наций Г.А. 557, 25 апреля 1952 года.

Факты в пользу Бечуаналенда, документ, составленный Чекеди Хама и пятью вождями Бечуаналенда. Общество борьбы с рабством, Лондон.

(Некоторые относящиеся к данному вопросу ссылки на Постоянную мандатную комиссию: С.489.М.214, стр. 51, 163, 165 англ. текста; С.251.М.123, стр. 11, 159 и последующие, 229, 211 англ. текста; С. 275.М.178, стр. 193 англ. текста).

In Face of Fear (Перед лицом страха), Фреда Труп, Издательство Фабер и Фабер, Лондон.

Shadow Over Africa (Тучи над Африкой), М. Скотт, Союз демократического контроля, Лондон.

The Native Tribes of S.W.A. (Туземные племена Юго-Западной Африки), Хан, Фури и Веддер, Cape Times Ltd, Кептоун, 1928 год.

Administration of S.W.A. (Администрация Юго-Западной Африки), Райнолт Джонс, Южно-африканский институт расовых взаимоотношений, RR81A/51, 14 ноября 1951 года.

The Native Tribes of S.W.A. (Туземные племена Юго-Западной Африки под властью Германии), Голубая книга британского правительства, C.D.9146.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Общая теологическая семинария  
175 Девятое авеню  
Нью-Йорк

20 октября 1952 года

Генеральному Секретарю  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

Многоуважаемый г-н Ли,

Я вынужден обратить Ваше внимание на то, что правительство Южно-Африканского Союза не дает возможности представителям проживающих в Юго-Западной Африке племен Гереро, Нама и Горная Дамара, которые в течение последних пяти лет просили Организацию Объединенных Наций о возвращении принадлежавших им земель и объединении их племен прибыть в Организацию Объединенных Наций, несмотря на резолюцию Четвертого комитета, в которой выражается согласие на то, чтобы эти представители были заслушаны.

Вождю Осия Кутако племени Гереро отказали даже выдать паспорт, который дал бы ему возможность выступить в кафедральном соборе св. Павла в Лондоне по приглашению настоятеля и причта собора св. Павла и принять приглашения епископа Чичестерского и настоятеля собора в Манчестере.

Я обращаюсь к Вам из-за того, что на свободу передвижения лиц африканского происхождения, подававших Вам петиции, наложены произвольные ограничения, и прошу Вас не выносить окончательного решения по вопросу о Юго-Западной Африке до тех пор, пока Организация Объединенных Наций не проконсультируется с жителями Африки. Прежде чем рассматривать в Четвертом комитете какие бы то ни было конституционные изменения, которые могут быть предложены Специальному комитету по Юго-Западной Африке, следует принять шаги для того, чтобы ознакомиться с мнениями африканского населения по поводу этих предложений. Если лицам, подававшим петиции, все-таки не дадут возможности появиться в Организации Объединенных Наций и лично высказать свою точку зрения, а они имеют на это право согласно резолюции Четвертого комитета, - я буду покорнейше просить Вас послать комиссию, которая, посетив территорию, сможет ознакомиться с мнениями ее жителей и

/ проконсультироваться

проконсультироваться с ними относительно ее будущей судьбы. Поскольку подавшим Вам петицию лицам не дано возможности присутствовать в Организации Объединенных Наций, я нахожусь в Вашем распоряжении для представления любых нужных Комитету сведений.

Я все же очень надеюсь, что будут приложены все усилия, чтобы обеспечить прибытие в Организацию Объединенных Наций представителей населения Юго-Западной Африки, подавших Вам петиции, в частности, вождя Осия Кутако, — еще в этом году, пока он еще не слишком стар и немощен и может выдержать поездку. Только несколько недель тому назад я получил его письмо от 28 августа, в котором говорится, что он снова подал прошение о выдаче ему паспорта для поездки в ответ на упомянутые выше приглашения, и в этом письме подтверждается, что он готов выехать, если получит разрешение. Стоимость поездки его и переводчика покрывается средствами, собранными самим населением. Положение в Южной Африке быстро ухудшается, а это неизбежно отражается и на населении Юго-Западной Африки. Положение стало весьма серьезным и требует быстрых и решительных мероприятий со стороны Организации Объединенных Наций, которая сможет исправить его не только удержав правительство от продолжения теперешнего губительного курса, но также предложив конструктивную программу социальной и экономической помощи и помощи в области образования со стороны специализированных учреждений.

Преданный Вам  
священник Майкель СКОТТ

При сем прилагается: Меморандум по вопросу о Юго-Западной Африке.

(Примечание Секретариата: Этот меморандум аналогичен меморандуму, переданному подателями петиции 17 сентября 1952 г.

(См. приложение II ).

ПРИЛОЖЕНИЕ IV  
БЮРО ПО ДЕЛАМ АФРИКИ

69 Great Peter Street  
London S.W.1.

23 октября 1952 года

Председателю  
Специального комитета по Юго-  
Западной Африке,  
Организация Объединенных Наций,  
Нью-Йорк

Сэр,

Обращаюсь к Вам от имени Исполнительного комитета Бюро по делам Африки с просьбой, чтобы Ваш Комитет рассмотрел рекомендации и замечания нижеприлагаемого доклада, выпущенного Южно-африканским институтом расовых взаимоотношений на основании произведенных в Юго-Западной Африке г-ном Д.Д. Рейнольдт Джонс исследований (R.R.81A/51 от 14 ноября 1951 г.).

Мы чрезвычайно озабочены отказом Южной Африки подчиниться заключению Международного Суда и надеемся, что Ваш Комитет будет попрежнему делать все от него зависящее, чтобы добиться эффективного международного наблюдения за благосостоянием населения Юго-Западной Африки (в особенности туземного населения) и принятия конструктивных мероприятий в их интересах. Мы надеемся также, что никакие окончательные решения относительно будущего Юго-Западной Африки не будут приниматься без каких-либо консультаций с самим туземным населением.

Мы будем благодарны Вам и Вашему Комитету, если наша петиция и приложения к ней будут рассмотрены с тем вниманием, которого они заслуживают.

Примите и проч.

ХЕМИНГФОРД

Председатель

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ ИНСТИТУТ РАСОВЫХ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ  
(Зарегистрированная корпорация)

УПРАВЛЕНИЕ ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКОЙ - БЛАГОСОСТОЯНИЕ  
ТУЗЕМНОГО НАСЕЛЕНИЯ

Заключение Международного Суда должно рассматриваться как налагающее на Южно-Африканский Союз обязательство управлять территорией, следуя духу и букве мандата, в силу которого территория была передана Союзу Лигой Наций.

Имеющие значение в этой связи части мандата следующие:

Статья 2 Мандатарий располагает полнотой власти по управлению и законодательству на территории, на которую распространяется настоящий мандат в качестве нераздельной части его территории.

Мандатарий содействует всеми средствами материальному и моральному благосостоянию и социальному прогрессу населения территории, на которую распространяется настоящий мандат.

Статья 3 Мандатарий принимает меры к воспреещению торговли рабами и к недопущению принудительного труда, иначе как на наиболее существенных общественных работах и для общественного обслуживания, причем в этих случаях только при условии соответствующего вознаграждения.

Мандатарий принимает меры к надзору над торговлей оружием и боеприпасами в соответствии с принципами, аналогичными тем, которые установлены в конвенции по вопросу о надзоре над торговлей оружием ...

Поставка спиртных и других опьяняющих напитков туземцам воспреещается.

Статья 4 Подлежит воспреещению военное обучение туземцев, иначе как для целей внутренней полицейской службы и внутренней охраны территории. Далее, на территории не должны создаваться какие бы то ни было военные или военноморские базы или укрепления.

Статья 5 С соблюдением положений местных законов о поддержании общественного порядка и общественной нравственности мандатарий обеспечивает на территории свободу совести и свободное публичное  
/отправление

отправление обрядов религиозного культа, а также предоставляет право всем миссионерам, гражданам любого государства-члена Лиги Наций, въезжать в территорию, разъезжать и пребывать на ней для целей, связанных с выполнением их функций.

Я предлагаю Институту исследовать нынешнее положение в Юго-Западной Африке и обсудить мероприятия, необходимые для проведения этих требований мандата.

Ниже приводится перечень главных вопросов, по которым должны быть произведены исследования, и предлагаются вашему вниманию мои замечания по этим вопросам, составленные на основании изучения относящихся к территории докладов и других печатных изданий за много лет, а также на основании моего недавнего краткого посещения Юго-Западной Африки, включая посещение пяти резерваций для неевропейского населения.

#### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗЕМЛИ

Согласно годовому отчету администрации за 1937 год вся площадь территории в это время распределялась следующим образом:

1) <u>Площадь территории -</u>	<u>В гектарах</u> <sup>1/</sup>	<u>В гектарах</u>
а) Вне полицейской зоны .....	30 101 000	
б) В пределах полицейской зоны		
Намиб (пустыня) .....	7 164 860	
Другие земли .....	45 025 000	82 290 860
2) <u>Земля в пользовании неевро- пейского населения</u> <u>(туземцев и метисов)</u>		
а) Земля, объявленная резер- вациями для туземного населения (вне пределов и в пределах полицейской зоны) .....	11 887 557	

1/

1 гектар = 1,1675 моргенов (приблизительно) или 2,4711 акров (приблизительно).

/б) Земля,



	<u>В гектарах</u>	<u>В гектарах</u>
б) Земля, оставленная для расширения туземных резерваций (вне пределов и в пределах полицейской зоны) .....	4 255 800	
Область Регобот (смешанная раса) .....	1 356 200	17 499 557
3) <u>Земля в распоряжении европейцев</u> -		
а) Земельные участки, являющиеся частной собственностью .....	14 708 692	
б) Земельные участки, сданные в аренду поселенцам .....	8 828 187	
с) Земля в пользовании акционерных компаний .....	2 077 331	23 614 210
4) <u>Площадь городских поселений</u> - .....		437 100
5) <u>Заповедники для диких зверей (внутри и вне полицейской зоны)</u> .....		9 593 600
6) <u>Неотчужденная коронная земля</u>		
а) В полицейской зоне .....	11 600 000	
б) Вне полицейской зоны .....	9 500 000	21 100 000
Итого		<u>74 244 467</u>

Ввиду того что заповедники для диких зверей отчасти совпадают с пустыней Намиб и с туземными резервациями, сумма площадей различных частей территории не совпадает с общей площадью территории. В вышеприведенные данные не включен район бухты Вальвис.

Согласно данным, приведенным премьер-министром в его ответе венатору Е.Г. Бруке в Сенате Южно-Африканского Союза 15 марта 1951 года, распределение земли представляется в следующем виде:

	<u>В гектарах</u>
Земля, предоставленная для европейских поселений...	24 403 902
Коронная земля, сданная в аренду европейцам .....	4 714 564
Земля, предоставленная туземцам и метисам:	

/1) В пределах

	В гектарах
1) В пределах полицейской зоны .....	12 301 839
2) Вне полицейской зоны .....	14 728 640
Земля, отведенная под заповедники диких зверей...	8 526 250
Сданная в аренду горнопромышленным предприятиям, главным образом, в пределах пустыни Намиб.....	5 949 400
Выделенная для правительственных целей .....	33 102
Оставленная для городских районов .....	474 684
Удержанная в качестве коронной земли (помимо той, которая выделена для правительственных целей)...	11 215 460
	<u>82 347 841</u>

Администрация Юго-Западной Африки любезно предоставила следующие новейшие подробные данные (на 31 августа 1951 года) относительно площади, занятой неевропейским населением:

#### ТУЗЕМНЫЕ РЕЗЕРВАЦИИ

##### а) Земля, занятая туземцами в силу германских договоров

РАЙОН	РЕЗЕРВАЦИЯ	ПЛОЩАДЬ (в гектарах)
Keetmanshoop	Berseba	596 992
Warmbad	Bonoels	174 505
Omaruru	Okombahe	172 780
Kaokoveld	Zessfontein	31 416
Outjo	Franzfontein	36 188
Bethanie	Soromas	16 830
		<u>1 028 711</u>

##### б) Резервации,

b) Резервации, установленные администрацией Юго-Западной Африки и произведенные ею расширения старых резерваций

РАЙОН	РЕЗЕРВАЦИЯ	ПЛОЩАДЬ (в гектарах)
Gobabis	Erukero	997 840
Maltahöhe	Neuhof	20 034
Keetmanshoop	Tses	254 587
Okahandja	Ovitoto	61 194
Grootfontein	Otjituo	411 024
Gobabis	Aminuis	554 800
Otjiwarongo	Waterberg East	463 872
Gibeon	Gibeon Reserve	39 192
Omararu	Otjohorongo	360 000
Karibib	Otjimbingwe	91 021
Windhoek	Aukeigas	13 837
Grootfontein	Okavangó Native Territory	3 256 832
Ovamboland	Ovamboland	4 200 000
Outjo	Franzfontein Ext:	21 000
Omararu	Okombahe Ext: I	116 000
	Okombahe Ext: II	144 384
Gobabis	Eastern Native Reserve	1 287 680
Kaokoveld	Kaokoveld	5 498 056
Grootfontein	Western Caprivi Zipfel	581 120
Warmbad	Warmbad Native Reserve	14 500
		<u>18 386 973</u>
К этому надо прибавить:		
Rehoboth	Hoachanas (temporary)	14 253
		/РАЙОН

РАЙОН	РЕЗЕРВАЦИЯ	ПЛОЩАДЬ (в гектарах)
Под управлением правительства Южно-Африканского Союза		Перенос . . . . . 18 401 226
Восточный клин Каприви	Восточный клин Каприви	1 161 216
ОБЩИЙ ИТОГ		20 591 153
В Регоботском районе особый район резервирован для регоботской общины метисов . . . . .		1 244 400 <sup>1/</sup>
<sup>1/</sup> Это не включает городские земли района Регобот, составляющие 59 000 гектаров.		
Кроме того, площадь приблизительно в 5 000 000 гектаров была условно отведена для бушменов.		

В законах нет никаких положений, запрещающих не-европейцам приобретать в собственность землю вне резервированных для них районов.

Комиссия по сельскохозяйственной политике, рассчитанной на длительный срок, в 1948 году выразила мнение, что "судя по тому, как землей пользовались для продуктивных целей в прошлом, можно сказать, что были полностью учтены как нужды нынешнего неевропейского населения, так и нужды, которые вероятный рост его создаст в будущем ... Резервы пригодной для земледелия земли выбирались то в одном, то в другом районе. Ваша Комиссия считает, что администрация поступила разумно, позаботившись о том, чтобы было выделено достаточное количество земли для удовлетворения нужд неевропейского населения, до того как

/имеющаяся

имеющаяся еще в его распоряжении коронная земля была целиком распределена, и одобряет проводимую уже политику использования полностью этой земли в производственных целях, при соблюдении правил для охраны продуктивности почвы, прежде чем производить дальнейшее расширение площади резерваций". (Пункты 213-214).

Но во многих резервациях уже использованы все возможности предоставления средств существования населению и корма скоту, а в некоторых (по крайней мере) районах было признано необходимым запретить неевропейскому населению, работающему за пределами района, пригонять свой скот в район.

Максимальное количество скота, которое разрешается держать главе семьи, выражается в количестве, приравняваемом к 100 головам крупного скота и 300 головам мелкого скота; исключения составляют только некоторые резервации, жители которых добровольно согласились на установление более низкого максимума. В одной из посещенных мной резерваций среднее количество скота на семью составляло 15 голов крупного скота и 40 - мелкого скота.

Согласно отчету 1946 года поголовье скота в Полицейской зоне территории распределялось в 1943 году между европейцами, туземцами и метисами следующим образом:

	<u>Овцы и козы</u>	<u>Крупный рогатый скот</u>	<u>Лошади</u>	<u>Ослы</u>	<u>Мулы</u>	<u>Свиньи</u>
Европейцы	3 923 401	1 085 185	25 545	60 428	3 153	10 606
Метисы	118 018	14 783	1 730	3 553	7	22
Туземцы	550 435	292 263	8 123	158 120	43	155
	<u>4 591 854</u>	<u>1 392 231</u>	<u>35 398</u>	<u>222 101</u>	<u>3 203</u>	<u>10 783</u>

Вследствие жестокой засухи на территории в 1946 году живой инвентарь очень уменьшился в числе, но Комиссия по сельскохозяйственной политике, рассчитанной на длительный срок, сообщает, что "приближается момент, когда количество европейского населения и принадлежащего ему скота достигнет максимума того, что может прокормить земля на их фермах" (пункт 643), и представляется вполне возможным, что перед администрацией все настойчивее будет возникать необходимость предоставления новой земли для европейских поселений, в особенности, ввиду того,

того, что главной отраслью сельского хозяйства территории является скотоводство, а разведение рогатого скота и каракульской овцы является главным источником дохода.

Туземные племена жалуются на то, что жадные до земли белые фермеры вторгаются даже в их резервации. Возможно, что часть коронной земли (включая еще необследованную топографами землю в Каоковельд и на северо-западе, а также полосу земли к югу от туземных областей Овамболанд и Окаванго) может быть признана подходящей для заселения европейцами и в силу этого потребуют передать ее европейским поселенцам. В настоящее время необходимо рассмотреть вопрос о справедливом распределении земли между европейцами и не-европейцами.

В этой связи необходимо также обсудить вопрос о возможности и желательности поселения всего племени Гереро в одном или, в крайнем случае, в двух объединенных районах. Об этом просили представители племени Гереро в своем обращении к Организации Объединенных Наций. Их наследственным вождем является Фредерик Магереро, отец которого Самуил Магереро нашел убежище среди племени Бамангвато в протекторате Бечуаналенд, после того как его войско было уничтожено немцами в 1906 году. В настоящее время племя Гереро рассеяно по восьми резервациям Юго-Западной Африки; часть их признает одного вождя, часть - другого, хотя Осия Кутако считается старшим вождем. Все они желают, чтобы Фредерик Магереро жил среди них и был их общим вождем, и он очень хочет вернуться, но не сделает этого до тех пор, пока племя Гереро не будет объединено и не будет достаточного количества земли для него самого и для его ближайших последователей числом около 15 000, живущих в Бечуаналенде. Администрация благосклонно относится к мысли о возвращении вождя Фредерика и его сторонников и к объединению племени Гереро на одной территории, но не соглашается удовлетворять требования Гереро о возвращении им потерянных ими "долин".

Нужно обратить внимание на большое несоответствие между количеством живого инвентаря <sup>у</sup>европейцев и у неевропейского населения. В 1946 году в Полицейской зоне проживало 38 020 европейцев, 44 592 метиса и 94 568 туземцев. Признавая, что хозяйство европейцев

/стоит

стоит на более высоком уровне, нужно все же отметить, что тот факт, что было признано необходимым ограничить количество живого инвентаря в некоторых резервациях, указывает на то, что в утверждении племени Гереро и других племен о том, что лучшая земля была предоставлена европейцам, есть доля истины. Сравнительное изучение продуктивных возможностей земли европейцев и земли не-европейцев покажет, насколько это правильно. Как известно, в своем заявлении Организации Объединенных Наций представители племени Гереро утверждали, что они были вынуждены покинуть область Орумбо и соседние районы с хорошим орошением, предоставленные им после первой мировой войны, и были вынуждены поселиться в более или менее безводных областях (Эпукиро и Аминуис), а прежде занимавшиеся ими районы были предоставлены администрацией бурским переселенцам из Анголы. Администрация, однако, утверждает, что имеется достаточно доказательств того, что племени Гереро было разрешено поселиться в Орумбо и на соседних земельных участках только временно до тех пор, пока в резервациях Эпукиро и Аминуис будет надлежащим образом организовано водоснабжение; администрация указывает на то, что создание небольших "черных островков" в большом "белом море" шло бы вразрез с ее политикой в отношении туземного населения.

Что касается разделения территории между европейцами и не-европейцами, то следует вспомнить заявление, сделанное администратору Юго-Западной Африки 6 марта 1946 года Фестусом Канджо, членом туземного Совета, подведомственного вождю Осия Кутако из резервации Аминуис. Он утверждал, что до 1904 года страна принадлежала пяти африканским племенам: Гереро, Готтентотам, Горным Дамара, Овамбо и Бушменам. Племя Овамбо населяло северную часть Юго-Западной Африки, племена Горные Дамара и Гереро - населяли центральную часть (центральная часть простирается на север до Онгумы и на юг до Криб и Регобот; в западном направлении она простирается до Свакапмунде и бухты Вальвис, а на восток до пустыни Калагари, являющейся границей между Бечуаналендом и Юго-Западной Африкой); Бушмены проживали к северу от Онгумы вплоть до Окаванго и района, называемого Каоковельд; Готтентоты или Нама - это их полное имя, населяли область от Кун до /Оранжевой

Оранжевой Реки. Немцы отнимали лучшие земли и скот у Гереро и Нама и у бывших у них в подчинении Горных Дамара; одновременно производилось систематическое разоружение этих племен, что и привело к восстанию Гереро в 1904 году, которое кончилось поражением племени Гереро и уменьшением числа их с 80 000 до 15 000. После этого, германское правительство начало расселять немцев в лучших областях, которые до того времени были заселены туземными племенами, а туземцы, и в первую очередь Гереро, остались без собственной земли.

После первой мировой войны администрация правительства Южно-Африканского Союза начала резервировать земли для не-европейцев. Вожди племени Гереро утверждают, что их главному вождю Фредерику Магереро было дано обещание возвратить их земли, если его народ поможет войскам Южно-Африканского Союза одержать победу над немцами. Администрация это отрицает и утверждает, кроме того, что она не считала возможным выселить немцев и других, кто поселился на землях, которые были отняты от них во время германской оккупации.

Гереро требуют возвращения "исстари принадлежавшей им земли" и восстановления единства и авторитета их племени. Это требование необходимо рассмотреть, сообразуясь как с принципами справедливости, так и с нынешними условиями, и нужно приложить все усилия к тому, чтобы добиться настолько справедливого разрешения вопроса, насколько это позволяют обстоятельства.

Но возвращения земли требуют не одни Гереро, и требования других племен и общин должны быть обсуждены по справедливости. Нельзя отрицать того, что вырождение туземных народов Юго-Западной Африки в значительной степени объясняется развалом туземного племенного и общинного строя среди метисов, но может быть еще не поздно сделать попытку объединения этих групп и укрепления авторитета племен и общин.

Я хочу обратить особое внимание на три из резерваций посещенных мной районов.

/Резервация



Резервация Отжохоронго: Земля к западу от этой резервации, которая могла бы в будущем служить для расширения этой резервации, была предоставлена прибывшим с юга европейским поселенцам.

Резервация Окомбаге: В 1947 году к этой резервации была присоединена площадь в 116 000 гектаров для поселения членов племени Дамара из резервации Аукейгас. К этой резервации нужно прибавить еще 144 384 гектара, лежащие за рекой Уис к югу от Угаба на границе с пустыней Намиб, для расселения членов племени Дамара, которых удаляют из района Каоковельд, где они жили среди европейцев. Я не знаю, сколько человек подлежит выселению, но, насколько мне известно, нужно будет найти место для 7 000 голов мелкого скота и 400 голов крупного скота. Число гектаров пастбища, необходимого для прокормления одного животного, увеличивается по мере прохождения на запад с 10 гектаров до 15. В областях, лежащих дальше всего к западу, водятся южноафриканская газель, страус и зебра.

Резервация Аукейгас: Перенаселенность этой резервации была облегчена упомянутым выше переселением племени Дамара в резервацию Окомбаге. Оставшиеся жители находятся в благоприятных условиях; в резервации имеются одна большая плотина и три малых, а также ветряная мельница и резервуар для водопоя. Но поскольку эта резервация была несколько лет тому назад официально закрыта на основании постановления парламента с согласия ее обитателей, то есть возможность, что их тоже удалят из резервации.

Земельный голод европейцев должен будет возрастать, не только потому что, как уже было указано, количество принадлежащего европейцам скота достигло максимума того, что можно прокормить на принадлежащей европейцам земле, но также и потому что, насколько можно судить сейчас, животноводство будет и впредь основой народного хозяйства территории. Еще в течение долгого времени главными видами экономической деятельности населения будут разработка алмазных копей, сельское хозяйство и рыболовство. Прогресс народного хозяйства территории будет зависеть от дальнейшего развития животноводства, а для этого потребуется больше земли. Есть все основания считать, что

/не-европейцы,

не-европейцы, будучи скотоводами по традиции, должны в справедливой мере участвовать в этом прогрессе и им должна быть предоставлена необходимая для этого земля.

Справедливое наделение землей является основным условием экономическо-  
но развития территории и мирных отношений между населяющими ее расами.  
Это задача нелегкая, и эмоциональное возбуждение, владеющее умами как цветного, так и белого населения, не помогает ее разрешению. Необходимо вмешательство какой-либо власти, обладающей достаточной силой для сопротивления политическому давлению, оказываемому путем голосования, - правом голоса пользуются в Юго-Западной Африке только европейцы, - давлению тех, кто настаивает, что интересы белого населения - превыше всего. С другой стороны, необходимо объяснить не-европейскому населению, что для преуспевания на пути цивилизации ему необходимы здоровые экономические основы и что земля может быть только отдана в пользование по доверенности в целях сохранения ее для будущих поколений, а эта доверенность может быть дана только тем, кто будет пользоваться ею, прилагая к этому все свои умственные способности и энергию. Экономическое развитие и сохранение плодородия почвы требуют ума и энергии, а пока что неевропейские народы, к сожалению, обнаруживают недостаток и того и другого в своем отношении к планам развития и сохранения плодородия почвы. С развитием их умственных способностей и пробуждении их энергии должны заботиться не только администрация и те, кто желает добра неевропейскому населению, но также те его вожди, которых удастся привлечь к активному сотрудничеству в этом деле.

При рассмотрении вопроса о распределении земли нужно принять во внимание рекомендации Комиссии по вопросу о минимальной площади земледельческих хозяйств (1946г.), где говорится о необходимости законодательства по определению минимальной площади земледельческих хозяйств в данной территории, причем этот минимум в районах с наиболее благоприятными условиями должен быть установлен в 3 000 гектаров,

/а в районах

а в районах с наименее благоприятными условиями - в 20 000 гектаров, а, вообще говоря, минимальная площадь хозяйства в районах со сравнительно благоприятными условиями должна составлять 5 000 гектаров.

/ЭКОНОМИЧЕСКОЕ

## ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ ТУЗЕМНЫХ РАЙОНОВ

Из тех резерваций, которые мне удалось посетить, я вынес впечатление, что население там экономически в менее трудном положении, чем жители туземных резерваций Союза. Как было указано ранее, на каждую семью приходится в среднем 15 голов крупного и 40 голов мелкого скота. Средний денежный доход семьи также выше. Африканские племена Юго-Западной Африки продают свой скот легче, чем африканцы, живущие в Союзе, и я нашел, что самый скот их в гораздо лучшем состоянии (после отличного урожая), чем в большинстве резерваций Союза. Средняя цена за голову скота, большей частью трехгодовалого, равна 15 ф.ст. В северных резервациях администрация поощряла и организовала участие населения в сливочном производстве, причем сливки эти перевозятся транспортными средствами имеющих на то лицензию африканцев непосредственно из находящихся в резервациях складов в ближайший европейский центр. В резервации Отжохоронго общий доход от продажи скота и сливок достиг в 1949 году 28 000 ф.ст. Если разделить эту цифру на 900 семейств, проживающих в резервации, то это дает немного более 31 ф.ст. в год на семью. Фактически только около 200 семейств участвуют в сливочном производстве, и доход их, следовательно, значительно выше. Сливки было продано на сумму около 7 000 ф. ст., так что из 200 участников каждый заработал за год с продажи сливок в среднем около 35 ф. ст. Скота было продано на сумму около 21 000 ф.ст., что дало в среднем на каждую из 900 семей около 23,3 ф.ст. за год. Таким образом лица, участвующие в сливочном производстве, зарабатывают на продаже скота и сливок в среднем больше 58 ф.ст. в год. Стоимость жизни в этой резервации значительно ниже, чем в резервациях Союза, так что доход, получаемый в ее пределах, сравнительно довольно высок. Значительный доход представляют собой также деньги и товары, посылаемые семьям работающими за пределами резервации сыновьями и дочерьми. Однако доход, который может быть получен отдельным лицом в самой резервации, недостаточен для того, чтобы предоставить молодому человеку удовлетворительные условия жизни, за исключением только, может быть, в очень урожайный дождливый год (каким был, например, 1950 год). Он, впрочем, достаточен для того,

/ чтобы

чтобы сделать их "разборчивыми" относительно выбора работы. В среднем молодые люди остаются в резервации около 6 месяцев, но срок этот все сокращается.

В южных резервациях главным занятием является разведение каракулевых овец и коз. В 1949 году каракулевая шерсть продавалась по 20 пенсов за 1 фунт; цена на каракулевые шкуры достигала 49 шиллингов, за обыкновенную овцу платили 2 ф.ст., за крупное животное - 16 ф.ст. Относительное значение крупного и мелкого скота в южных резервациях видно из того факта, что в резервации Берсеба в декабре 1950 года было 1 952 головы крупного и 48 214 голов мелкого скота.

Несомненно имеются значительные возможности получения более высокого денежного дохода в резервациях, если население будет вести с умом и энергией свое традиционное занятие животноводством. Но к сожалению этих качеств у населения не хватает, и работники по социальному попечению стоят перед почти неосуществимой задачей убедить население в том, что оно должно заботиться о своих животных. Жизненный уровень все еще так низок, что на него не оказывают большого влияния ни неблагоприятные условия, ни более высокий денежный доход. Ко всем попыткам содействовать прогрессу населения последнее относится с подозрением, что объясняется отчасти невежеством, отчасти горьким опытом прошлого. Работники по социальному попечению и другие лица, заинтересованные в благосостоянии этих людей, единодушно настаивают на обучении детей, как на самом быстром средстве для преодоления невежества, инерции и подозрительности. Без сомнения, миграция молодежи в европейские районы имеет во многих отношениях воспитательное значение (иногда и неблагоприятное), и результат этого отразится на резервациях позднее. Однако необходимо принятие срочных мер для содействия прогрессу населения в резервациях, и это может быть достигнуто несколькими способами. Надо создать для них образцовый план экономического развития, равно как и выработать для них образец нормального мышления и образа жизни, свойственных цивилизованному человеку. Каким должен быть этот образцовый экономический план? Комиссия по выработке сельскохозяйственной политики на продолжительный срок следующим образом подвела итоги занятия

сельским хозяйством в туземных резервациях:

"Политика, направленная на то, чтобы само население резерваций вводило необходимые усовершенствования для собственной пользы, поскольку это совместимо с правильными охранительными методами, заслуживает одобрения. Население должно производить всю необходимую им для поддержания своего существования пищу в виде продуктов животноводства и земледелия и ему должна быть оказываема помощь для производства излишков, как для местного потребления, так и для экспорта. Для достижения этих целей ему следует предоставлять то же руководство и те же возможности, касающиеся производства и сбыта продуктов, как и фермерам, живущим за пределами резерваций.

В некоторых резервациях, расположенных внутри Полицейской зоны, производство уже доведено до предела, который возможен в ожидании увеличения снабжения водой удаленных районов. В некоторых частях этих резерваций предел был превзойден, и теперь неизбежно необходимо применение соответствующих мер для мелиорации почвы и рационального использования пастбищ путем общего сокращения количества скота и абсолютного недопущения его в районы, в которых число пасущегося скота было все время чрезмерным". (Пункты 697-698).

Вышеприведенные слова подтверждают высказанный мною ранее в этих заметках взгляд, что земельный вопрос должен быть подвергнут пересмотру, ввиду того что некоторые резервации <sup>уже</sup> перегружены. Но как вопрос о распределении земельных участков, так и вопрос об аграрном развитии неотделимы от разрешения вопроса: какую роль предстоит не-европейцам играть в общем экономическом развитии этой территории? Уже сейчас наблюдается сильный спрос на рабочие руки в сельском хозяйстве, в горной и других видах промышленности, и возможно, что в ближайшем будущем окажется необходимым, для здорового развития хозяйства территории и для "морального благосостояния и социального прогресса" не-европейцев, предоставить владение землей исключительно лицам, желающим полностью посвятить себя сельскому хозяйству, а остальным, которые могут в конце концов оказаться в большинстве, помочь стать рабочими, занятыми полное время в других отраслях производства.

/ Некоторые

Некоторые из этих других видов работы можно найти и в пределах самих резерваций, так как там имеются залежи минералов, а в резервациях Окомбахе и Отжохоронго имеются и шахты.

Сельское хозяйство в резервациях носит самый примитивный характер и ограничено, за исключением немногих случаев, когда лежащие вдоль берега рек участки могут быть затоплены во время периода дождей. В резервации Окомбахе в речном песке выращивается в среднем около 300 мешков зерна пшеницы - а максимально до 1 250 мешков. Удобрение навозом из загонov для овец применяется, но земледельцам приходится ездить за ним за 15 миль. Европейские фермы имеют в своем распоряжении больше навозного удобрения, чем им нужно, но транспорт его слишком затруднителен и доставка его в резервации обходится слишком дорого. Около 100 семейств заняты культурой пшеницы, но продают ее только в случае большой нужды в других продуктах питания. Тогда они получают по 3 пенса за фунт пшеницы.

Обычно обрабатываемый семьей участок представляет собой небольшой сад круглой формы и там разводятся, в дождливое время года, кукуруза, томаты, горох, капуста и табак.

Производство продуктов питания совершенно недостаточно для прокормления населения, и необходимо обладать большим умением, чтобы извлечь из земли необходимую пищу.

Основой хозяйства в резервациях должно быть животноводство. Для этого необходимо достаточное снабжение водой. Открытые водоемы, в которых вода держалась бы круглый год, редки, и необходимо строить плотины и закладывать буровые скважины. Администрация активно занялась и тем и другим. В резервации Ауксейгас выстроена каменная дамба вышиной в 80 футов, удерживающая в течение всего года значительное количество воды. В резервации Отжохоронго имеется четыре земляные плотины, две из которых функционируют круглый год, но другие две неисправны. Было заложено восемь буровых скважин и над ними поставлены насосы с дизелями и ветряные мельницы. Необходимо заложить еще, по крайней мере, шесть таких скважин. Чем шире и равномернее расположены источники водоснабжения, тем меньше случаев эрозии почвы от скопления скота около водоемов. В резервации Окомбахе было

/ заложено

заложено восемнадцать буровых скважин и сооружены насосы и ветряные мельницы. Открытый водоем представляет собой река Омаруру и в ближайшем будущем будет заложено еще семь буровых скважин. В резервациях Берсеба и Тсес (в округе Кестмансхооп) построено пять земляных плотин и заложено двадцать буровых скважин, в результате чего снабжение водой считается достаточным для нынешних потребностей даже и в засушливые годы.

Эти примеры показывают, что администрация проявила известную активность в смысле снабжения резерваций необходимой водой. Но, как и в других вопросах, темпы выполнения необходимых для развития работ недостаточно быстры для удовлетворения нужд резерваций.

Комиссия по выработке сельскохозяйственной политики на продолжительный срок, о которой было упомянуто выше, настаивала на оказании помощи населению резерваций, с тем чтобы оно могло "само производить все необходимые для своего пропитания продукты животноводства и земледелия, а также излишки, которые могли бы быть использованы для потребления на месте или для экспорта. Для достижения этих целей населению следует предоставлять такое же руководство и такие же возможности, касающиеся производства и сбыта товаров, как и фермерам, живущим вне резерваций". (Пункт 1.) В последних словах, которые сама Комиссия подчеркнула, содержится вкратце вся аграрная программа, предназначенная для резерваций, на проведении которой следует настаивать перед администрацией.

Имеются, однако, и другие виды экономической деятельности, которые являются возможными в резервациях и которые, если удастся их наладить, ускорили бы экономическое развитие резерваций и их подъем в смысле цивилизации.

В пределах Союза эксплуатация минеральных богатств в туземных резервациях была воспрещена, отчасти из-за желания оградить туземцев от вторжения европейцев, а отчасти из опасения, что эксплуатация шахт и связанные с этим работы помешают притоку туземной рабочей силы на европейские плантации и в промышленные предприятия. Однако имеются указания на изменение этой политики, и возможно, что в близком будущем горное дело и промышленность получат в туземных районах Союза значительное развитие.



Хозяйственная структура Юго-Западной Африки, равно как и не-европейских районов территории, получила бы более широкую базу и значительно укрепилась бы, если в них будут эксплуатироваться минеральные и другие естественные богатства. Составление систематического обзора этих резерваций является, повидимому, необходимым в первую очередь.

#### Здравоохранение в туземных районах

До занятия Юго-Западной Африки европейцами туземные племена питались плодами с деревьев, растущих в ~~африканских~~ южноафриканских степях (veld), а в смысле овощей — зависели от растений и корней, которые они находили там же; протеины они получали, питаясь дичью, крысами, мышами, птицами и другими животными, живущими в диком состоянии в степях, а также рыбой и — в исключительных случаях — говядиной или козлятиной и молоком (особенно племя Гереро). В настоящее время дичь встречается редко и в степях нет больше растений и корней. Маленькие огороды обеспечивают на часть года небольшим запасом кукурузы, гороха, капусты и томатов, а на остальную часть года население покупает себе крупы, хлеб, сахар и другие углеводы в лавках. Племя Гереро питается главным образом кислым молоком, и, повидимому, для других племен также молоко, козье или коровье, составляет важную часть питания. Такого рода питание являлось едва уравновешенным, а имеющееся количество пищевых продуктов не давало возможности делать запасы на случай засухи. В настоящее время питание туземцев носит односторонний характер и все более и более зависит от утонченных продуктов питания, создаваемых европейской цивилизацией.

В результате тесного контакта с европейцами население все более переходит на европейскую пищу, причем оно предпочитает белую муку желтой, белый хлеб полубелому и цвет чай и кофе.

Там, где не-европейцы работают на европейских фермах, их стол различается в зависимости от характера фермера. В докладе Комиссии по здравоохранению от 1946 года сказано: "Некоторые фермеры кормят своих туземных рабочих достаточно, другие нет. Число последних достаточно велико, чтобы оправдать установление улучшенных

/официальных

официальных норм питания для туземных рабочих на фермах". Комиссия по рабочему вопросу туземцев Юго-Западной Африки сообщала в своем докладе от 1940 года приблизительно то же, и обе комиссии рекомендовали, чтобы работодателям было вменено в обязанность придерживаться стандартных норм питания. Это было сделано, но у меня нет сведений относительно того, как это требование выполняется.

Комиссия по здравоохранению заявляла в своем докладе: "Среди туземных детей Полицейской зоны наблюдаются в значительной степени последствия плохого питания. Этим подрывается их будущее здоровье и увеличивается их восприимчивость к заболеваниям. Мы поэтому убеждены, что администрация должна распространить свою программу питания детей в школах и на детей дошкольного возраста".

Питание детей в школах установлено в большинстве резерваций, причем ежедневный обед состоит то из 8 унций кукурузной муки, то из бобов или сладкого картофеля, оленины (дичи, где за ней можно охотиться), сахара, молока и содержащего витамины растительного масла. Школьное питание проводится также во всех не-европейских школах (миссионерских и частных), как в городских, так и в сельских районах в южной части территории (т.е. к югу от Виндхэка).

Пиво из муки дурры является традиционным легким и здоровым напитком туземных племен. Пиво из Марулу и спирт из Эрнбе содержат большой процент алкоголя. За последнее время население пристрастилось пить смесь из нескольких видов вещества, подверженного брожению под названием Кари, с добавлением древесного спирта или табака и хлебных дрожжей. Смесь эта не имеет ценности как питание, и Комиссия по здравоохранению выразилась об этом напитке следующим образом: "Это - сильный алкогольный яд, являющийся причиной вырождения многих туземцев в поселках и резервациях; потребление его крайне озабочивает порядочных европейцев и туземцев, проникнутых чувством собственного достоинства, так как последствия его таковы, что пьющие этот напиток совершенно теряют работоспособность. Кари вызывает физическое вырождение и делает человека абсолютно ненадежным, вызывая, кроме того, еще серьезное умственное и моральное разложение" (Пункт 27). Комиссия по рабочему вопросу туземцев (1945-1946 гг.)

/рекомендовала

рекомендовала распространение среди не-европейцев европейского пива для противодействия их пристрастию к вышеупомянутым, вредным видам напитков.

Администрация частично пользуется услугами окружных хирургов в Полицейской зоне - в 1946 году их было там 16 - и содержит за пределами Полицейской зоны двух хирургов, посвящающих этому делу все свое время. Больные неимущие туземцы пользуются бесплатным лечением у окружных хирургов и в больницах. Но в резервациях Полицейской зоны нет ни больниц, ни областных хирургов. Имеется одна большая правительственная больница для туземцев в Виндхэке, а также существуют правительственные больницы в Кестмансхоопе, Гроотфонтейне, Омаруру, Отживаронго и в Валвис-Бей, равно как больницы при духовных миссиях, в которых туземцы пользуются врачебным уходом. Работники по социальному попечению и миссионеры, а также торговцы, делают что могут для лечения простых болезней, а окружной хирург посещает больных один раз или два раза в год, если пациенты слишком больны, для того чтобы самим добраться до города. Ни в одной из тех резерваций, которые я посетил, не было повозок скорой помощи. Работники по социальному попечению и их жены, а также некоторые из числа миссионеров делают все, что в их силах, для помощи больным, но организованного медицинского обслуживания не существует. Вожди племен и другие африканцы, равно как и работники по социальному попечению настаивают на необходимости учреждения в каждой резервации хотя бы одной клиники с койками для приема экстренных случаев, с обслуживанием квалифицированными медицинскими сестрами и с еженедельным или раз в две недели посещением окружным хирургом. Комиссия по здравоохранению настаивала на принятии мер по подготовке не-европейских женщин территории к уходу за больными с предоставлением им стипендий, чтобы помочь им и побудить их заняться такой подготовкой. Начало этому было положено, и две не-европейские девушки проходят сейчас подготовку в Союзе за счет администрации.

Следует обратить внимание на нижеследующие цифры рождаемости и смертности, взятые из регистров, ведущихся в бюро по социальному попечению:

	<u>Сентябрь</u> <u>1949 г.</u>	<u>Сентябрь</u> <u>1950 г.</u>	<u>Январь-Август</u> <u>1950 г.</u>
<u>Резервация</u> <u>Отжохоронго</u>			
Рождений	39	4	23
Смертей	51	12	24
		<u>1949 г.</u>	<u>Январь-Июнь</u> <u>1950 г.</u>
<u>Резервация Оксмбахе</u>			
Рождений		33	37
Смертей		47	35
<u>Резервация Берсеба</u>			
Рождений		25	
Смертей		16	
<u>Резервация Тсес</u>			
Рождений		9	
Смертей		9	

В 10 случаях из 47, зарегистрированных в резервации Окомбахе, было указано, что смерть последовала от туберкулеза, а в северных резервациях Полицейской зоны, повидимому, распространен туберкулез и венерические болезни. Комиссия по здравоохранению заявила, что "распространение венерических болезней среди туземцев является величайшей трагедией".

Демографическое изучение различных рас является срочной необходимостью и основным требованием для какого бы то ни было рассмотрения социальной и экономической программы, имеющей в виду благополучие этих людей.

Комиссия по здравоохранению заявила далее: "Государство должно взять на себя всецело ответственность за организацию полного обслуживания туземцев и метисов в области здравоохранения. Обслуживание

/ это должно

это должно быть подчинено главному врачу администрации. Ввиду бедности туземного населения, его нельзя облагать тяжелыми налогами или даже какими бы то ни было налогами. По мнению Комиссии, обложение туземцев и метисов прямым налогом за обслуживание их в области здравоохранения по справедливости не должно превышать 5 шиллингов в год с семьи и 5 шиллингов в год с холостого человека старше 18 лет. Остальные связанные с этим расходы должны оплачиваться из общих доходов" (пункт 264).

Хотя я стою за то, чтобы на покрытие медицинского обслуживания взималась какая-то сумма как с не-европейцев, так и с европейцев, а, по словам Комиссии по здравоохранению, не-европейцы сами это делают, я все же считаю предложенную сумму слишком высокой, принимая во внимание получаемую заработную плату и отсутствие какого-либо налаженного медицинского обслуживания. Мне кажется, что можно бы обложить налогом население тогда, когда они увидят, что медицинское обслуживание развивается, да и тогда начальная сумма не должна превышать 2 шиллингов 6 пенсов. Позднее, по мере развития обслуживания, сумма эта по справедливости может быть повышена.

В течение 1950 года весь расход государства по медицинскому обслуживанию туземцев равнялся 61 755 ф. ст. 15 шилл. 10 пенсам, включая субсидии больницам при миссиях в размере 5 014 ф. ст., — из общей суммы в 155 040 ф. ст., израсходованной государством на обслуживание в области здравоохранения.

Из доклада Комиссии по здравоохранению, так же как из фактов, собранных мною в результате личного наблюдения в течение ограниченного срока моего посещения территории, ясно видно, что разработка и проведение в жизнь широкой программы обслуживания в области медицины и здравоохранения являются срочной и первоочередной необходимостью.

#### ОБРАЗОВАНИЕ

В прошлом образование находилось в руках миссий, но за последнее время ответственность администрации в этой области все увеличивалась, и администрация взяла в свое ведение переданную ей Рейнской миссией учительскую семинарию, а именно, учительскую семинарию "Аугустинеум"

/ в Окахандже.

в Окахандже. В школах, основанных миссиями, администрация платит жалованье тем учителям, назначение которых было ею одобрено, а также дает субсидии для приобретения книг и оборудования и на содержание школ, причем миссии предоставляют помещения, часто используемые ими также как церкви. Большинство школ не идут дальше программ класса III, и уровень более старых учителей довольно низок.

В Полицейской зоне общее число учеников-метисов, записавшихся в школы, достигало в 1950 году 2 528 в 28 школах, а общее число записавшихся туземцев было 6 633 в 78 школах. За пределами Полицейской зоны общее число записавшихся в школы туземцев было 16 605 в 151 школе. В отчете администрации за 1946 год указывается, что в прошлом туземцы относились с недоверием к образованию и что они не приучали своих детей к занятию школьной работой и к достаточно долгому учению в школе. С другой стороны, туземцы в Полицейской зоне жалуются на то, что миссии никогда не заботились о том, чтобы дать их детям образование, и что школ слишком мало и что они расположены слишком далеко в стороне. Те миссионерские школы, которые я видел, были малы и непривлекательны. С другой стороны, правительственная школа в Оматжотте была хорошо построена, имела хорошие уборные и хорошо содержимые помещения с душами, которыми многие пользовались. Вождь племени настаивал на том, чтобы при школе был устроен интернат, так как родители хотят посылать своих детей в школу, но хотят, чтобы за ними был надлежащий надзор и контроль. Он хотел, чтобы в резервации были открыты две такие школы. Все работники по социальному попечению, и все старшины уверяли меня, что население теперь очень хочет, чтобы их дети получали образование. Работники по социальному попечению и торговцы высказывали мнение, что в области животноводства и земледелия трудно достигнуть прогресса, пока население не будет настолько образовано, чтобы лучше понимать, почему необходимо улучшение методов сельского хозяйства. Создание централизованных школ дало бы возможность иметь лучшие здания и оборудование и лучших учителей, а также — на это напирала как вожди племен, так и работники по социальному попечению — лучшую дисциплину для детей, так как у себя дома они знают мало или совсем не знают дисциплины. Утверждают,

/ что те

что те, кто побывал в школе, имеют лучшие манеры и более умерены в своих привычках.

Жалованье учителям было недавно повышено и правительственные субсидии на оплату жалований были удвоены в 1946 году. Главный учитель правительственной школы (но не все) получает в год 114 ф. ст. жалованья, которое ежегодно повышается на 8 ф. ст., достигая максимума в 186 ф. ст. в год с надбавкой на дороговизну в 104 ф. ст. в год и с надбавкой за исполнение обязанностей директора в 15 ф. ст. в год. Жалованье повышается также по мере увеличения числа учеников.<sup>11/</sup> Ощущается недостаток в кандидатах для подготовки на учительские должности, и одним из факторов в этом, несомненно, были низкие оклады. Важно, чтобы учителя были хорошо образованы и хорошо подготовлены, чтобы оказывать необходимое влияние на членов общины, равно как и на учеников в школе.

Соответствие подготовки учителей и школьной программы тому уровню социальной и экономической жизни, которого желательно достичь для населения, вопрос, требующий очень внимательного подхода, как и в самом Союзе. И так же, как и в Союзе, неизвестность того, каков должен быть этот уровень, парализует прогресс в области образования. Поэтому, если задача не будет заключаться в поднятии жизненного уровня населения и в предоставлении ему более широких возможностей для экономического прогресса, то население будет относиться подозрительно и враждебно ко всякому изменению установленной старой школьной программы.

Очень заметным признаком влияния миссионеров служит одежда женщин племени Гереро (которым подражают теперь и женщины племени Дамара и Нама) и их искусство вышивания. Одежда их представляет собой копию одежды германской женщины середины 19-го века, которую носили

---

<sup>11/</sup>

Высший оклад (зависящий от существующих квалификаций) равен 144 ф. ст. x 10 = 214 ф. ст.

/ жены

жены первых миссионеров, научившие также женщин племени Гереро искусству вышивания и шитья одежды. Есть указания, что мужчины могут также проявить подобные же способности к квалифицированному труду, если им будет дана подготовка и будут предоставлены возможности применять свое искусство. В оценке мужчин из племени Гереро как рабочих мнения европейцев расходятся, но преобладает мнение, что с ними трудно иметь дело и что они держатся "аристократами". Но и они также должны научиться работать.

Наряду с здравоохранением, не-европейское население Юго-Западной Африки более всего нуждается в образовании; в отношении образования необходимы составление планов и организация его в тех размерах, которых еще не достигли; оно должно быть тесно связано с разрешением вопроса о той роли, которая должна принадлежать не-европейским расам в развитии хозяйства территории. Это значит, что, покуда не будет ясно выработана схема того образа жизни и того типа общества, для участия в котором дети должны подготавливаться, образование в школах будет бесцельно и неэффективно или же оно вызовет в учениках чувство разочарования при столкновении их с жизнью по окончании школы. Так, например, предоставление профессиональной подготовки, когда не имеется никаких шансов, что эта подготовка сможет дать ученику возможность удовлетворить свои экономические потребности, должно в результате привести к отсутствию интереса во время пребывания в школе или к горькому чувству обиды после этого.



## ЗАНЯТОСТЬ РАБОТОЙ

В пределах Полицейской зоны, где экономическая деятельность значительно возросла после окончания последней мировой войны, наблюдается общий недостаток рабочих рук, которые могли бы быть использованы для работы. Европейское население (38 020 человек в 1946 году) увеличивается, но оно всецело занято сельским хозяйством или более квалифицированной деятельностью в области торговли и промышленности. Не-европейское население Полицейской зоны состоит из 44 592 метисов и 94 568 туземцев. Комиссия, занимавшаяся исследованием рабочего вопроса в отношении туземцев Юго-Западной Африки в 1945/1946 годах, нашла, вопреки жалобам европейских фермеров и других лиц, что "не имеется никаких оснований для жалоб на то, будто бы резервации и поселения кишат безработными местными туземцами. Местные туземцы не только, повидимому, все заняты работой, но и статистика рождаемости и смертности показывает, что увеличение местного населения очень незначительно или - правильнее сказать - что оно держится на одном и том же уровне. Ввиду этого имеется мало шансов на рост предложения местных рабочих рук. Следовательно, местное туземное население не в состоянии удовлетворить какого-либо значительного увеличения спроса на рабочие руки мужчин-туземцев...". (Пункты 21-22).

Комиссия нашла, что в городских поселениях большое число женщин занято работой, отнимающей лишь часть их времени, главным образом стиркой, но что в резервациях процент незанятых женщин больше; однако надо принять во внимание, что в резервациях женщины заняты уходом за скотом и доением его, а также выполнением обязанностей по домашнему хозяйству.

За последние годы поставщиками мужской туземной рабочей силы для Полицейской зоны служили районы, лежащие за ее пределами. Районы эти следующие:

Овамболенд	- население в 1946 году	147 886
Кауковельд	- население в 1946 году	6 011
Окаванго	- население в 1946 году	18 744

ИТОГО	<u>172 641</u>
-------	----------------

В Овамболенде и в районах, входящих в области, принадлежащие к Полицейской зоне, но не подчиненные полицейскому контролю, живет около 5 500 бушменов; также в местности, называемой "Каприви Ципфел" проживает 14 000 туземцев, причем большая часть из них живет слишком далеко, чтобы работать в Полицейской зоне. В прошлом мало кто из туземцев Кауковельда поступал на работу, но сейчас их набирают на работы. Некоторое число рабочих (около 6 000 в год) приходит также добровольно из Анголы (Португальская Западная Африка), так как туземцы, живущие в южной части ее, в этническом отношении родственны туземцам, живущим в Овамболенде и в Окаванго. Всего в 1946 году было завербовано туземцев из Овамболенда и Окаванго на работу в пределах Полицейской зоны 13 500 человек, причем 7 500 человек были уроженцами этих местностей. Это число составляло 4,5 процента общего населения этих районов. Кроме того, некоторое число туземцев из этих районов (по крайней мере 3 000 в год) отправляется в Бечуаналенд, чтобы наняться на работу на золотые прииски Союза. Комиссия по вопросам туземного труда считала, что Юго-Западная Африка должна была бы получать из этих районов на 3 000 рабочих больше. Главной причиной нехватки рабочих, по ее мнению, является, кроме ухода их в Союз, тот факт, что в этих районах вообще активно не занимались их вербовкой.

Туземные рабочие мужского пола, занятые в Юго-Западной Африке, распределялись в 1946 году следующим образом:

работающих в городских районах	11 722
работающих на шахтах	2 992
работающих на грунтовых дорогах	915
работающих на железных дорогах	2 507
работающих на фермах	33 967
	<u>52 103</u>

/Начиная

Начиная с 1946 года наблюдался значительный рост экономической деятельности по всей территории, и даже сделанный Комиссаром приблизительный подсчет требующейся рабочей силы в размере 60 000 - 65 000 окажется, вероятно, недостаточным для удовлетворения всей потребности в ней.

Труд рабочих-иммигрантов используется главным образом на фермах и шахтах, и для них существуют контракты на срок не менее 18 месяцев для работ на фермах и от одного до двух лет для работ на шахтах. До 1950 года срок контракта для работы на фермах равнялся двенадцати месяцам, с возможностью возобновления его еще на один год. Увеличение срока явилось результатом давления, произведенного фермерами на администрацию, несмотря на то, что Организация туземных рабочих Юго-Западной Африки засвидетельствовала перед Комиссией по вопросам туземного труда, что "за последние девять месяцев она не нашла ни одного из вновь набранных рабочих, который был бы готов заключить сразу двухгодичный контракт для работ на ферме", и несмотря на заявление Комиссии, что она не может рекомендовать увеличение срока (пункт 80).

Срок этот не должен превышать одного года, так как даже и такой срок неблагоприятно отражается на жизни семьи и племени в пределах резервации, как это показал опыт Союза и других африканских территорий.

Сельскохозяйственная работа в Юго-Западной Африке даже еще менее популярна, чем в Союзе. "Без сомнения, самой серьезной жалобой" - по заявлению Комиссии по вопросам туземного труда - "на работу внутри территории, которая заявлялась всеми туземцами, живущими за пределами территории и в северных ее районах, была жалоба на недостаточности заработной платы, получаемой у фермеров. Как уже указывалось, правильность этой жалобы подтверждалась и туземцами, живущими внутри территории, которые также свидетельствовали, что получаемая ими в городах заработная плата недостаточна им для содержания себя и своих иждивенцев. Против ставок заработной платы, получаемой на шахтах в пределах территории, серьезных жалоб не поступало". (Пункт 170)

Комиссия нашла, что стоимость продуктов питания для туземцев в городах возросла с 1939 года по крайней мере на 50 процентов. Хотя вздорожание продуктов для туземцев на фермах было не так велико, заработная плата там была значительно ниже.

Зарботная плата местным сельскохозяйственным рабочим равнялась от 9 шиллингов 6 пенсов до 2 ф.ст. или даже (в редких случаях) до 3 ф.ст. в месяц. В северной части Юго-Западной Африки обычная заработная плата была от 1 ф.ст. 10 шилл. до 2 ф.ст.

Туземные сельскохозяйственные рабочие, нанимаемые Юго-западной африканской ассоциацией туземных рабочих (SWANLA), получали заработную плату по шкале, основанной на принадлежности рабочего к тому или другому "классу", причем класс определялся его физическим состоянием. К классу "А" принадлежат лица, пригодные для подземной работы на шахтах; к классу "В" - лица, занятые тяжелой работой по сельскому хозяйству и на шахтах над землей; к классу "С" - лица, занятые обычной сельскохозяйственной или общей работой. Шестьдесят шесть процентов рабочих, завербованных через посредство SWANLA, в 1947 году было нанято на сельскохозяйственные работы и 84 процента этих рабочих принадлежали к классу "С". Зарботная плата для рабочих класса "С" была следующая:

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ РАБОЧИЕ - КЛАСС "С"

НЕОПЫТНЫЕ			ОПЫТНЫЕ			
На сроки по 4 месяца; ежемесячно в шиллингах.						
	<u>1-ый</u>	<u>2-ой</u>	<u>3-ий</u>	<u>1-ый</u>	<u>2-ой</u>	<u>3-ий</u>
Первый год	9	10	11	11	12	13
Второй год	13	14	15	15	16	17

Половина платы за проезд на автобусе в одном направлении, из Ондангуа в Гроотфонтейн, в размере 5 шиллингов 6 пенсов (из которой администрация платила 2 шилл. 9 п.), и вся плата за обратный проезд на автобусе, в размере 13 шилл. 9 п., вычиталась из заработной платы. Работодатель вычитал сумму в 2 шилл. 9 п. из заработной платы за первый месяц и сумму в 13 шилл. 9 п. из заработной платы за последний месяц. Работодатель уплачивал стоимость проезда по железной дороге туда и обратно между Гроотфонтейном и местом работы, в сумме от 30 шилл. до 5 ф.ст. 14 шилл. 6 п., затем расходы по вербовке рабочего - 12 шилл., стоимость одежды - 1 ф.ст. 6 шилл., питания - 5 шилл. и разные мелкие расходы - около 1 шилл. 6 п.

Комиссия заявляла в своем докладе, что "не было более обильного источника для беспорядков и недоразумений между работодателем и служащим, чем вопрос об удержании заработной платы последнего месяца (для уплаты обратного проезда на автобусе). Служащий в большинстве случаев неспособен понять, почему эта заработная плата у него удерживается, и неизменно покидает работодателя с определенным чувством, что работодатель его обманул. Даже получив соответствующее объяснение, он продолжает считать, что работал в течение месяца "бесплатно" (пункт 131). В самом деле, по годовому контракту рабочему приходилось работать 13 месяцев.

Комиссия рекомендовала, чтобы все расходы по транспорту - туда и обратно - уплачивались работодателем и чтобы из заработной платы рабочего не производилось никаких вычетов; также, чтобы срок контракта оставался равным 12 или 24 месяцам, а не 13 или 25 месяцам (пункты 131-134).

Начиная с 1 августа 1949 года работодатель должен был платить полностью за весь проезд туда и обратно по железной дороге и на автобусе.

Фермеру из средней части территории обходится от 7 ф.ст. 13 шилл. до 7 ф.ст. 19 шилл. обеспечить себе одного рабочего-иммигранта на один год, а годовая заработная плата наличными деньгами достигала до 3 ф.ст. 6 шилл. К этой сумме следует прибавить точно не установленную сумму на питание рабочего и кое-что или ничего на его жилище.

/Комиссия

Комиссия по вопросам туземного труда рекомендовала нижеследующие новые ставки заработной платы:

- |                             |                      |  |
|-----------------------------|----------------------|--|
| Сельскохозяйственная работа | a) пасти скот:       | 25 шилл. в месяц в 1-м году                                  |
|                             |                      | 30 шилл. в месяц во 2-м году,<br>если у того же работодателя |
|                             | b) общего характера: | 20 шилл. в месяц в 1-м году                                  |
|                             |                      | 25 шилл. в месяц во 2-м году,<br>если у того же работодателя |

Те же ставки уплачиваются рабочим, как местным, так и нанятым из других мест.

- c) легкая работа  $5/8$  заработной платы крепкого рабочего.

Действительные ставки, которые должны быть уплачиваемы, начиная с мая 1951 года, следующие:

# СЕЛЬСКИЕ ХОЗЯЙСТВА

Рабочие общей катего- рии	Сельскохозяйствен- ные рабочие	
В тече- ние первых 12 ме- сяцев	В течение остающих- ся по контракту 6 месяцев или в слу- чае заключения но- вого контракта с другим работода- телем на дальнейшие 6 месяцев по исте- чении срока перво- го контракта	В случае заклю- чения нового контракта с прежним работо- дателем на даль- нейшие 6 меся- цев по истече- нии срока перво- го контракта
В месяц	В месяц	В месяц

## КЛАСС "С"

1) Подростки-негры, не имеющие опыта	15/-	17/6	20/-
2) Взрослые, не имею- щие опыта	18/-	20/6	23/-
3) Опытные подростки и взрослые	20/6	23/-	25/6
4) Опытные рабочие, возвращающиеся к своему прежнему работодателю по просьбе последнего	21/6	24/-	26/6

## КЛАСС "В"

1) Неопытные рабочие	20/6	23/-	25/6
2) Опытные рабочие	23/-	25/6	28/-
3) Опытные рабочие, возвращающиеся к своему прежнему ра- ботодателю по просьбе последнего	24/-	26/6	29/-

## КЛАСС "А"

1) Обыкновенные рабо- чие	30/-	45/-	47/6
2) Опытные рабочие, возвращающиеся к своему прежнему работодателю по просьбе последнего	35/-	45/-	47/6

/ ПАСТУХИ

ПАСТУХИ  
(включая общую сельскохозяйственную работу)

	Рабочие общей ка- тегории	Сельскохозяйствен- ные рабочие	
	В тече- ние первых 12 ме- сяцев	В течение оставших- ся по контракту 6 месяцев или в слу- чае заключения но- вого контракта с другим работода- телем на дальнейшие 6 месяцев по исте- чении срока перво- го контракта	В случае заклю- чения нового контракта с прежним рабо- тодателем на дальнейшие 6 месяцев по исте- чении срока пер- вого контракта
	в месяц	в месяц	в месяц
<b>КЛАСС "С"</b>			
1) Подростки-негры, не имеющие опыта	20/-	22/6	25/-
2) Взрослые, не имеющие опыта	23/-	25/6	28/-
3) Опытные подростки и взрослые	25/6	28/-	30/6
4) Опытные рабочие, возвращающиеся к своему прежнему работодателю по просьбе последнего	26/6	29/-	31/6
<b>КЛАСС "В"</b>			
1) Неопытные рабочие	25/6	28/-	30/6
2) Опытные рабочие	28/-	30/6	33/-
3) Опытные рабочие, возвращающиеся к своему прежнему работодателю по просьбе последнего	29/-	31/6	34/-
<b>КЛАСС "А"</b>			
1) Обыкновенные рабо- чие	35/-	45/-	47/6
2) Опытные рабочие, возвращающиеся к своему прежнему работодателю по просьбе последнего	40/-	47/6	50/-

/ В тех случаях,



В тех случаях, когда после второго освидетельствования рабочий класса "С" переводится в более высокий класс "В" и возвращается к своему прежнему работодателю по просьбе последнего, он получает заработную плату по специальным ставкам для возвращающихся рабочих класса "В" однако это не относится к рабочим класса "В", переведенным в высшую категорию "А".

Комиссия выслушала коллективные жалобы вождей, старшин и отдельных рабочих на плохое питание и жилищные условия, а также на низкую заработную плату сельскохозяйственных рабочих и сочла необходимым установить нижеприводимую основную шкалу пайков:

Обязательный паек: кукурузная мука - 12 ф. в неделю  
мясо - 1 1/2 ф. в неделю или 3 ф. в  
14 дней

сахар - 1 1/2 ф. в неделю  
фасоль - 1 ф. в неделю  
соль - по мере необходимости

Необязательный до- молоко - 1/2 пинты цельного или 1 пинта  
полнительный паек: снятого молока во время сезона  
(рекомендуемый) или вне сезона козьего молока  
в день

овощи или фрукты - 2 ф. в неделю  
жиры - 1/2 ф. в неделю

Комиссия сожалеет о том, что, за редкими исключениями, жилые помещения для туземцев в сельских хозяйствах территории примитивны и неудовлетворительны, а в некоторых случаях не существуют вообще. Рекомендуются, чтобы принятие туземцев на сельскохозяйственные работы без предоставления им удовлетворительных жилых помещений каралось законом, а также, чтобы в этом отношении были установлены минимальные требования (пункты 159, 165 и 168).

Условия туземного труда в рудниках представляют собой резкий контраст по сравнению с таковыми в сельском хозяйстве и в городах. Комиссия сообщает, что в отношении рудников "представители туземцев без исключения заявили, что на рудниках заработная плата, питание, жилищные условия и одежда очень хороши, хотя некоторые и считают / работу

работу тяжелой. Это замечание относится к рудникам в Южно-Африканском Союзе и в Юго-Западной Африке, хотя условиями в последних представители были менее удовлетворены, чем условиями в рудниках Южно-Африканского Союза. Если и имеются жалобы на условия работы в наших рудниках, то они не так уж серьезны и, конечно, не носят общего характера" (пункт 136). В алмазных копях жилые помещения перестроены по самому современному образцу.

Было много жалоб на средства передвижения из северных территорий (Овамболенд и Окаванго) в полицейскую зону, но из всех тех расспросов, которые я имел возможность сделать, явствует, что южно-африканская администрация (S.A.R. and N. Administration) существенно улучшила положение, но вопрос этот требует постоянного наблюдения, в особенности в отношении санитарии и питьевой воды, предоставления домов для отдыха и т.п.

Жизненные условия городских туземных рабочих также крайне неудовлетворительны и требуют решительных мероприятий со стороны администрации. Даже учитывая полную инертность туземцев в деле улучшения их собственных жилищных условий, за существующее положение администрация и местные власти все же заслуживают серьезного порицания.

В настоящее время число туземцев в Овамбо и Окаванго, работающих в городских районах в качестве домашней прислуги и занятых другой работой, растет. Им, однако, не разрешается иметь при себе женщин. Проживающие в полицейской зоне не-европейцы покидают сельские хозяйства и переселяются в города со своими семьями. Те же, которые живут в резервациях, также все в большей мере переселяют свои семьи в города. Поэтому для семейных в городах должна быть предусмотрена соответствующая заработная плата.

В Виндхоке один подрядчик-строитель платит туземным рабочим 6 шиллингов за рабочий день, что за пять дней по 6 шиллингов и за один день 3 шиллинга составляет 33 шиллинга в неделю. Железнодорожный проезд в Виндхок и обратно оплачивается в том случае, если рабочий выполнил свой шестимесячный, девятимесячный или двенадцатимесячный контракт. Квартирная плата в размере 2 шилл. 7 пенс.

/ в месяц

в месяц оплачивается предприятием.

Комиссия по вопросам туземного труда рекомендовала следующие минимальные ставки заработной платы:

В рудниках, мастерских и на фабриках	-	1 шилл. за смену в первом году работы
		1 шилл. 6 пенс. за смену во втором году работы, если она продолжается у того же работодателя
Работа в городах (кроме указанной выше)	-	20 шилл. в месяц в течение первого года работы
(Для туземцев, проживающих вне пределов полицейской зоны)	-	25 шилл. в месяц в течение второго года работы, если она продолжается у того же работодателя
Местные туземцы	-	35 шилл. в месяц в течение первого года работы, плюс стол и квартира
		70 шилл. в месяц в течение первого года работы, без стола и квартиры
		45 шилл. в месяц в течение первого года работы, плюс стол только
		40 шилл. } соответственно, в течение второго года работы у того же работодателя
		75 шилл. и }
		50 шилл. }

С 1 мая 1951 г. применяются следующие ставки:

#### ПРИСЛУГА В ГОРОДСКИХ РАЙОНАХ

	В течение первых 12 месяцев	В течение остающихся по контрак- ту 6 меся- цев	При возобновлении кон- тракта на дальнейшие 6 месяцев у того же рабо- тодателя по истечении срока первого контракта
	в месяц	в месяц	в месяц
КЛАСС "В"			
1) Обыкновенные рабо- чие	23/-	25/6	28/-
2) В случае возвраще- ния к прежнему ра- ботодателю по прось- бе последнего	24/-	26/6	29/-

/ РУДОКОПЫ

### РУДОКОПЫ КАТЕГОРИИ "А"

1 шилл. за работу в течение смены за первые 309 смен

1 шилл. 6 пенс. за каждую последующую смену

Примечание: Специальные более высокие ставки предусматриваются для подростков, возвращающихся к прежнему работодателю, и за квалифицированную работу.

### РАБОЧИЕ В МАСТЕРСКИХ И НА ФАБРИКАХ

• 1 шилл. за смену (или 8-мичасовой рабочий день) в течение первых двенадцати месяцев

1 шилл. 6 пенс. за смену (или 8-мичасовой рабочий день) в течение последующих месяцев

Примечание: За сверхурочную работу плата будет установлена в размере 6 пенсов в час, но не более 30 часов в неделю.

Вопрос о стоимости жизни африканцев в городских районах не был подвергнут тщательному изучению, а это должно быть сделано, чтобы установить, являются ли минимальные ставки заработной платы достаточными.

В заключение этого краткого обзора условий труда для не европейцев в территории я обращаю внимание на следующие замечания Комиссии по вопросам туземного труда:

"Что касается промышленности, за исключением горной, Комиссия считает, что использование труда миграционных рабочих - будь то рабочих, не проживающих в пределах территории или прибывающих с севера, или же рабочих, нанимаемых на сезон из находящихся в территории резерваций местных туземцев, - понижает продуктивность работы ввиду временного характера использования труда и связанных с этим затруднений.

/ при

при создании квалифицированных рабочих кадров. Такое использование рабочей силы не экономно ввиду тех расстояний, которые рабочим приходится ежегодно проезжать; оно не рационально, так как ведет к тому, что рабочие покидают своих работодателей, чтобы найти более выгодную сезонную работу, и не желательно с социальной и нравственной точек зрения. Поэтому Комиссия предлагает, чтобы управляющая власть поощряла местные власти тех районов, в которых имеются промышленные предприятия, а также и самих предпринимателей добиваться того, чтобы их рабочие постоянно проживали в данном районе и располагали удовлетворительными жилыми помещениями". (Пункт 86.)

## СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ

В большинстве резерваций Полицейской зоны, в пределах каждой резервации находится ведающий социальным попечением чиновник европеец, который подчинен Комиссару по туземным делам, находящемуся в уездном административном центре - в европейском городе или селении. Ведающий социальным попечением чиновник "ответствен за соблюдение в резервации административных правил, распределяет участки для жилых домов, следит за тем, чтобы водокачки, здания, ограды и дороги содержались в порядке, а также таверит скот. В работе по общему устройению резервации ему помогает Туземный комитет резервации, в котором он председательствует и в состав которого входят вождь племени и до шести дополнительных членов, избираемых из своей среды туземным населением. Это дает туземцам возможность непосредственно участвовать в управлении своими делами, что является основой туземной политики державы-мандатария как в Южно-Африканском Союзе, так и в территории". (Доклад об управлении территорией за 1946 год). Члены Комитета работают порайонно и разъезжают на повозке, запряженной лошадью или ослом, а иногда даже и на автомобилях. Они помогают производить сельскохозяйственные переписи, вести учет рождаемости и смертности населения, следить за содержанием оград и плотин, выдавать проходные свидетельства и вести им учет и, по крайней мере в одной резервации, разбирать семейные споры, включая принятие дисциплинарных мер в отношении детей. Они получают по 1 фунту в месяц, а старшина - 2 фунта в месяц.

Для каждой резерваций учрежден целевой фонд, в который поступают все доходы, причем расходы производятся в консультации с

/ Комитетом

Комитетом. Ниже приводится пример сметы такого фонда на один год:

1950-1951 г. Доход:

в фт.

Плата за пастбища	1 000
Арендная плата	60
Доход с фонда	18
Налог на собак	20
Сборы с молочных хозяйств	15
Разные доходы: вакцины, продажа цемента и т.п.	60
Подати	---
Перенос сальда 1949/1950 г.	830

2 003

Расходы:

Администрация	300
Капитальные расходы по водоснабжению	150
Содержание водопроводов	350
Новые сооружения	70
Содержание дорог и оград	60
Покупка живого инвентаря (быков)	250
Покупка вакцин	50
Покупка сельско-хозяйственного оборудования	40
Разные расходы	30

1 300

703

/ Старшины

Старшины, повидимому, пользуются весьма небольшим влиянием и были бы не способны выполнять судебные функции. Племя Гереро так же как и племя Дамара не может договориться о своем вожде; а вожди племени Нама уже давно упразднены. Однако старшины и члены Комитета, назначенные администрацией после избрания их племенем, все же пользуются известным авторитетом.

Только в одной резервации я видел районный комитет, который оказывал содействие члену Комитета резервации; только в таком случае член Комитета и районный комитет могут, повидимому, совместно поддерживать дисциплину во внутренних делах. В результате отсутствия стольких трудоспособных людей, работающих вне пределов резервации, укрепление племенной власти совершенно невозможно. Только в тех случаях, когда большинство принадлежащих к племени туземцев могут постоянно проживать в данной резервации, можно установить в ней авторитетную племенную власть.

В Овамболенде, Окаванго и Каоковельде имеются вожди и старшины, которые, выполняя судебные функции, пользуются гораздо большим авторитетом. В советах племенных старшин разбираются жалобы, поступающие в суды старшин, тогда как суд Комиссара по туземным делам разбирает жалобы, поступающие от советов старшин. Все дела, за исключением убийств и изнасилований, разбираются на основании туземного закона и обычаев. В этих районах также учреждаются целевые фонды.

/В городских



В городских районах функционируют, как и в Южно-Африканском Союзе, туземные консультативные комитеты, председателями которых являются европейцы.

Как и в самом Союзе, участие лиц не-европейского происхождения в местном управлении Полицейской зоны минимально, и трудно предвидеть, как это участие может быть расширено и придана ему большая эффективность, пока в социальном и экономическом отношении не-европейское население не примет форму устойчивого общественного коллектива.

Не-европейское население Юго-Западной Африки, как правило, находится на попечении и под контролем Главного Комиссара по туземным делам (который одновременно является секретарем Управления делами Юго-Западной Африки), в подчинении у которого находится целый ряд должностных лиц по туземным делам. Нет никаких сомнений в том, что все они относятся к своим обязанностям весьма серьезно и выполняют их добросовестно. Однако у них имеются и некоторые затруднения. Во-первых, безразличие, чтобы не сказать враждебность, не-европейцев, проявляемое ко всем планам улучшения земли и живого инвентаря. Эту их инертность весьма трудно побороть, в особенности по той причине, что большинство энергичных и честолюбивых людей находятся вне пределов резерваций. Во-вторых, ощущается недостаток в имеющихся для развития резерваций финансовых средствах, как для оплаты рабочих, так и для приобретения необходимых материалов. В прошлом этот недостаток сильно мешал Администрации, и было время, когда она испытывала даже серьезные финансовые затруднения. В-третьих, наблюдается отсутствие какой-либо политики и программы, связанной с происходящими и могущими произойти общими экономическими и социальными переменами в территории. В-четвертых, отсутствует определенное общественное мнение, благоприятное для социального и экономического прогресса не-европейцев и расходования в этих целях соответствующих денежных средств, а также учреждений, независимых от политического контроля, могущих заявить о нуждах населения.

В настоящее время Южно-Африканский Союз имеет дело с миром, который весьма критически относится к занятой его правительством  
/позиции

позиции в отношении его мандата и обращения с туземным населением территории. Цель этих заметок - отвлечь внимание от международных споров и обратить его на практические меры, которые могут и должны быть приняты для более эффективного выполнения Союзом принятых им на себя обязательств, и предложить гражданам Южно-Африканского Союза и Подмандатной территории совместно принять ответственность за выполнение вытекающих из мандата обязательств.

Дж. Д. РЕЙНАЛЬТ ДЖОНС

14 ноября 1951 г.

Иоганнесбург

/ ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПРИЛОЖЕНИЕ V <sup>1/</sup>

БЮРО ПО ДЕЛАМ АФРИКИ

69 Great Peter Street  
London, S.W.1

для передачи Международной лиге прав  
человека

756 Седьмое Авеню  
Нью-Йорк, Н.Й.

26 октября 1952 года

Председателю  
Четвертого комитета  
Копия председателю Специального комитета  
по Юго-Западной Африке  
Организация Объединенных Наций  
Нью-Йорк

Милостивый Государь,

Во-первых, в связи с тем, какие вопросы могут с основанием считаться предметами петиций, касающихся Юго-Западной Африки, и относиться к кругу ведения Валиго Комитета, которому Генеральной Ассамблеей поручено рассмотрению петиций "по возможности согласно процедуре, применяемой при прежней системе мандатов", быть может уместно привести следующую выдержку из "Краткой сводки правил, которым надлежит следовать в деле подачи петиций, касающихся подмандатных территорий". (Протокол заседания XII Постоянной мандатной комиссии (1927 г., страницы 176-178 документа Лиги Наций С.Р.М. 588(1)):

1/ Специальный комитет по Юго-Западной Африке доводит до сведения Генеральной Ассамблеи лишь те части настоящего сообщения, которые относятся к Юго-Западной Африке.

/ "При определении

"При определении своей сферы компетенции в отношении петиций Постоянная мандатная комиссия также руководствуется следующими принципами...

с) Может случиться, что в судебном процессе истец, против которого было вынесено решение, может иметь право апеллировать к Комиссии и просить ее определить не вопрос о том, правильно ли истолкованы законы государства-мандатария судом, вынесшим против него свое решение, а находятся ли сами эти законы в соответствии с принципами Статута Лиги и мандата.

d). Также возможно, что отсутствие законодательства по данному вопросу может сделать петицию допустимой, если принципы Статута Лиги и мандата требуют такого законодательства и если государство-мандатарий не издало соответствующего закона по данному вопросу и тем лишило подателя петиции прав, на которые он мог бы законно претендовать в соответствии с положениями Статута Лиги или мандата".

(Протоколы заседаний шестой сессии Постоянной мандатной комиссии, страницы 168-169. С.386.М.132.1925 г.)

Указанные здесь принципы предоставляют право Вашему Комитету рассматривать законы, изданные за последние годы в Южной Африке и применяющиеся в Юго-Западной Африке в соответствии с ее политикой расовой обособленности (apartheid). Поэтому я хотел бы представить на рассмотрение Вашего Комитета положения ряда недавно изданных законов, затрагивающих статус, суверенитет и конституцию Южной и Юго-Западной Африки, а, с другой стороны, указать на отсутствие положений в законе о Юго-Западной Африке относительно продления вытекающих из мандата обязательств и права подачи петиций ее жителями. Нет никаких законоположений, предусматривающих международный контроль и ограждающих жителей Юго-Западной Африки от применения на их территории дискриминационных законов, изданных парламентом Южно-Африканского Союза. Также не

/ имеется

имеется никаких законоположений относительно улучшения их социального и экономического благосостояния. В настоящее время происходит спор относительно акта о Верховном суде парламента, каковой акт имеет целью передать некоторые конституционные вопросы, затрагивающие Южную Африку и Юго-Западную Африку, в юрисдикцию "Верховного суда парламента", назначаемого парламентом, в противоположность Верховному суду Южной Африки, юрисдикция которого в области конституционных законов до сих пор не оспаривалась. Имеется Акт о групповом расселении (Group Areas Act), имеющий целью контролировать право собственности и владение имуществом в определенных районах, в зависимости от принадлежности к "этнической группе", также имеется Акт о туземных властях и ряд других законоположений, относящихся к регистрации населения, праву участия в выборах и свободе передвижения, устанавливающих дискриминацию против отдельных групп населения, в зависимости от расы и в соответствии с политикой "apartheid".

Лорд Хомингфорд, являющийся в настоящее время председателем Бюро по делам Африки, и представителем которого являюсь я, в дополнение к моей роли представителя Международной лиги прав человека, просил, чтобы Ваш Комитет рассмотрел доклад Южно-Африканского института расовых взаимоотношений, озаглавленный "Управление Юго-Западной Африки и попечение о туземном населении". Этот доклад был препровожден директору Отдела опеки. Кроме того, я просил бы Вашего разрешения представить на рассмотрение Вашего Комитета текст вышеуказанных законоположений, с тем чтобы Ваш Комитет мог убедиться, соответствуют ли они принципам мандата и вытекают ли из них какие-либо изменения статуса населения и территории Юго-Западной Африки.

Быть может было бы желательно, чтобы Организация Объединенных Наций назначила комиссию для рассмотрения всей политики "apartheid", которая в настоящее время распространяется на подмандатную территорию Юго-Западной Африки, а также для выяснения в столь важный в истории Африки момент теологических, философских, политических

/ и социальных

и социальных последствий политики "apartheid".

Населению территории и ее правительству была бы также оказана конструктивная помощь, если бы Ваш Комитет мог рассмотреть или рекомендовать меры для постепенного устранения расовой дискриминации и указать пути и средства, которыми специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и Международный банк могли бы помочь разработать практические проекты, имеющие целью улучшение социального и экономического положения населения и осуществление целей мандата.

Я охотно препроводил бы Вам и другие фактические материалы, включая и заявление Федерации голландских реформатских и миссионерских церквей Южной Африки.

Примите уверение и проч.

Священник Михаил СКОТТ

Приложения препровождаются в отдельном конверте.

/ БЮРО

БЮРО ПО ДЕЛАМ АФРИКИ

29 октября 1952 года

Председателю  
Четвертого комитета  
Копия председателю Специального комитета  
по Юго-Западной Африке  
Организация Объединенных Наций  
Нью-Йорк, Н.Й.

Милостивый Государь,

При сем прилагается заявление, упомянутое во вчерашнем письме моем, как одно из приложений к нему подзаголовком:  
"Туземный вопрос: Заключение Церковного конгресса Федерации голландских реформатских и миссионерских церквей в связи с туземным вопросом, заседавшего в Бломфонтейне с 4 по 6 апреля 1950 года".

С совершенным почтением  
Священник Михаил СКОТТ

/ ТУЗЕМНЫЙ

ТУЗЕМНЫЙ ВОПРОС

Заключения Церковного конгресса

Федерации голландских реформатских и миссионерских церквей

по

туземному вопросу,

заседавшего в Бломфонтейне с 4 по 6 апреля 1950 года



Примечания переводчика с голландского на английский язык

В этом сборнике, озаглавленном "Туземный вопрос", расовая политика в Южной Африке трактуется в шести различных аспектах, каждому из коих посвящена отдельная глава.

Эти шесть аспектов в порядке их изложения следующие:

1)	Церковно-просветительный	Стр.	18
2)	Образовательный	"	42
3)	Социальный	"	81
4)	Экономический	"	116
5)	Политический, с приложением о коммунизме и о туземцах	"	150
6)	Медицинский	"	167
	Общие заключения	"	170

В конце сборника приводится радиосообщение профессора д-ра Г.Б.А. Герденера, в котором он приветствует всех участников Церковного конгресса голландской реформатской церкви в Южной Африке.

Скратый перевод вышеуказанных глав приводится ниже, причем предполагается, что содержание каждой из них должно дать читателю достаточно ясное представление о точке зрения голландской реформатской церкви.

Гордон ХОВАРД

1. ЦЕРКОВНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ (Стр. 18)

Первой целью нашей миссионерской работы должно быть распространение Евангелия и осуществление его заветов во всех слоях населения. Работающие в области образования и социального попечения должны всегда иметь это в виду и не забывать о том, как мы подходим к расовому вопросу. Слово Божье должно осуществляться правильно и целесообразно и распространяться каждым верующим человеком, как словом, так и делом, теперь более чем когда-либо с предельной энергией.

/ что

Что касается нашей политики по отношению к цветному населению, мы должны учитывать нашу историю и придерживаться решения открывать отдельные церкви и школы для белых и для цветного населения.

Церковь призывает своих духовных сынов и дочерей в возможно большем числе являться для получения подготовки к руководству своими расовыми группами.

Что касается религиозной основы для обособленного и самостоятельного развития отдельных рас, Конгресс придерживается того мнения, что в нашей современной духовной эволюции имеются основные идеалы, в особенности идеалы единства вопреки отличиям, а также призвания и судьбы человека. Последнее означает, что, сохраняя свою индивидуальность, человек должен вместе с другими бороться за то, чтобы вести своих братьев, стоящих на более низкой ступени культурного и религиозного развития, к предназначенной для них цели, в соответствии с их нуждами и способностями. Сознавая, что каждый обязан вникать в Священное Писание и постоянно молиться об окончательном разрешении наших социальных конфликтов, Конгресс заявляет, что всем нам надлежит в собственном сердце, доме и общине соблюдать принципы справедливости, христианской любви и терпимости к другим (Евангелие от Матв. VII:12). В конце концов, саморазвитие есть не что иное, как тот путь, по которому мы идем, с тем чтобы привести каждую группу населения к полному осуществлению своих прав, т.е. присущих всем нам прав быть детьми царства Божьего и уважаемыми гражданами нашей страны. Если цели наши и устремления хороши, то средства и методы, которыми мы пользуемся, будут более действительны, несмотря на различное их применение.

Никто не может быть лишен своих прав и никто, независимо от занимаемого им в жизни положения, не может находиться в вечном рабстве. В тексте Послания к римлянам, XV:1, и Послания к коринфянам, VIII:9-13, говорится, что более сильный обязан помогать своему слабому брату. Однако в Священном Писании также говорится, что слуга несет известные обязательства по отношению к своему господину (так же как ребенок - к своим родителям или опекуну). Права людей должны соответствовать их развитию и их чувству ответственности и долга, с тем чтобы, в конце концов, привести к самоуправлению.

**С помощью Священного Писания мы обязаны приобщать к Евангелию наших слуг и рабочих работой и делом посредством молитвы дома, в нашей повседневной жизни, путем распространения слова Божия и содействия миссионерской работе. Работа эта может иметь огромную ценность и принести богатые плоды, в особенности среди сельских хозяев.**

Конгресс озабочен сильным развитием сепаратистских движений среди племени Банту и указал на этот факт федеральному миссионерскому совету, с просьбой обратить на это особое внимание.

При крещении язычников, что является предметом нашей заботы, необходимо учитывать особые характерные черты рас и племен, особенно их язык и умственные способности тех, среди которых нам приходится распространять слово Божие.

Независимо от принадлежности к той или иной расе, христианин не должен питать ненависти к другим расам. Даже если для этого необходимо, с его стороны, проявление большой доли терпимости и доброго желания, такое отношение достигается стремлением понять другого человека и помочь ему избавиться от подозрительности. К федеральному миссионерскому совету, так же как и к правительству, была направлена просьба о том, чтобы найти наилучшие пути и средства к поощрению духа взаимного доверия и уважения между белым населением и племенем Банту.

Что касается нежелательных трений между расами, о которых упоминалось выше, Конгресс просит всех христиан, как белых, так и не белых, поступать в христианском духе сдержанности и обходительности.

Единение всех верующих во Христе существует на самом деле, а не только на словах. Враждебные отношения между расами должно смениться взаимным уважением и взаимным доверием. Мы должны приучаться жить как настоящая религиозная община. Ни отдельные лица, ни отдельные народности не должны жить лишь для себя.

Развитие каждой отдельной группы населения, которое мы хотим осуществить и которое положено в основу нашей конституции, провозглашенной в 1936 году, не стоит на месте, а находится в движении и является динамическим процессом. Это означает процесс развития, путем которого каждая группа населения старается с помощью Божьей наиболее верным и быстрым путем достичь статуса самоуправления. При этом учитывается необходимость устранения стычек и трений, а также неравной и нездоровой борьбы между более развитыми и менее развитыми народами. Только тогда, когда менее образованный и менее развитый в религиозном отношении человек осознал свое положение в жизни и примирился со своей судьбой, только когда мы действительно протянем друг другу руку в общем духовном единении и когда каждый в общую сокровищницу принесет то, что дано ему природой и Богом, только тогда мы будем зрелыми людьми и послужим славе Христовой (Послание к Эфесянам, IV: 13). На пути к этой цели мы должны научиться верить друг другу, потому что мы верим в Бога и в Его воплощение в Иисусе Христе.

Конгресс просит Федеральный миссионерский совет сделать все возможное, чтобы убедить протестантские церкви в Южной Африке в том, чтобы в будущем не было дублирования в деле создания новых конгрегаций среди жителей племени Банту.

Ввиду того что небольшая голландская реформатская церковь в Натале не в состоянии предпринять миссионерскую работу среди индусов, метисов и зулусов, Конгресс настоятельно просит, чтобы все три африканских церкви в Южной Африке начали широкую миссионерскую работу для обращения в христианство населения Натала, с тем чтобы мы могли взять под наше особое покровительство могущественное племя зулусов. (В этом должны проявиться результаты работы настоящего исторического Конгресса). Для этой цели можно было бы даже создать общий миссионерский совет, который бы взял на себя попечение о всех церквях.

Этот вопрос был передан на усмотрение Федерального миссионерского совета.

Конгресс отмечает, что конгрегации наших общин племени Банту состоят на 70 процентов из женщин. Мужья и сыновья в них не входят, а между тем они являются именно тем элементом, который влияет на племя Банту. Почему это так и что можно сделать, чтобы изменить положение? Эти сведения были переданы Федеральному миссионерскому совету.

Федеральному миссионерскому совету было предложено определить точно и конкретно, какие духовные ценности имеются у племени Банту в Южно-Африканском Союзе, которые могли бы быть одобрены христианскими миссионерами, и какие характерные для этого племени национальные черты следует сохранить и даже поощрять.

Ввиду того что лишь будущее может показать, должны ли быть церкви для племени Банту в Южной Африке созданы в соответствии с этнологическими и этимологическими различиями, Конгресс просит федеральный миссионерский совет разрешить этот вопрос, особенно в целях снабжения племени подходящей для церкви и школы литературой.

Конгресс обращается с воззванием ко всем церквям одного и того же вероисповедания о создании единого фронта для обращения в христианство всех язычников в нашей стране и предлагает Федеральному миссионерскому совету предпринять необходимые шаги для осуществления этой цели.

#### ЮЖНОАФРИКАНСКОЕ БЮРО ПО ВОПРОСАМ О РАСОВЫХ ВЗАИМООТНОШЕНИЯХ (SABRA)

а) Ввиду серьезности нашего расового вопроса, в частности в отношении туземцев, и острой нужды в конструктивном руководстве и определенной линии поведения в этой области;

б) ввиду необходимости иметь постоянную организацию, которая посвятила бы все свое время изучению вышеупомянутых проблем, сообщала информацию и принимала определенные меры на благо как белого, так и не белого населения;

/ с) ввиду того

с) ввиду того что Бюро, как это явствует из акта о его учреждении, создано потому, что в таком органе ощущалась крайняя необходимость, а также ввиду того что Бюро уже выполнило полезную работу для достижения поставленной цели и что оно своими решениями оказало помощь Конгрессу;

Конгресс выражает свое доверие Южноафриканскому бюро по вопросам расовых взаимоотношений и, желая помочь ему в его работе, обращается ко всем делегатам Конгресса и к нашему народу с горячим призывом оказывать Южноафриканскому бюро по вопросам о расовых взаимоотношениях посильное содействие.

## 2. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ (стр. 42 )

1. Конгресс придерживается той аксиомы, что образование нашего туземного населения в соответствии с его способностями желательно не только для самого населения, но также и для того, чтобы оно могло выполнить свою столь необходимую для страны роль культурной общины в народном хозяйстве страны в целом.
2. Конгресс знает, что в Южной Африке, так же как и в большинстве колониальных стран, образованием туземцев занималась церковь, а поэтому Конгресс отдает должное всем миссионерам, которые, не щадя своих сил, выполняли свой долг, поднимая уровень развития туземцев Южной Африки и содействуя дружественным отношениям между белым и небелым населением.
3. Конгресс также знает, однако, что образование туземцев в той форме, в какой оно давалось некоторыми миссионерскими церквями, способствует скорее разъединению, нежели объединению туземных групп, а поэтому противоречит принципам того попечения церкви о населении, которое в течение многих лет было общепринятым фактом в Южной Африке.
4. Конгресс признает, что программа образования туземцев, выработанная в условиях колониального режима, не может применяться в суверенном государстве Южно-Африканского Союза, и поэтому Союз обязан заменить ее какой-то иной системой, более соответствующей положению страны и более отвечающей реальным нуждам наших туземцев.
5. Поэтому, принимая во внимание, что расходы на образование туземного населения почти полностью несет государство, Конгресс рекомендует, чтобы государство приняло на себя и полную ответственность за это дело.
6. Поэтому Конгресс постановляет:
  - а) что, так как это соответствует пожеланиям огромного большинства туземного населения;
  - б) так как единство политического руководства и руководства в области народного образования иным путем невозможно; и

/ с) так как,



с) так как, ввиду наших текущих финансовых обязательств, не будет существенной разницы,

просить правительство принять дело образования туземного населения от церквей, которым оно было поручено.

7. Конгресс также рекомендует, чтобы процесс превращения церковных школ в государственные был произведен возможно гладже, но при условии, чтобы никакому вероисповеданию и никакой категории школ не было предоставлено в этом отношении исключения.

8. Конгресс рекомендует государству уплатить соответствующую компенсацию за школьные здания тем церквям, которым принадлежат школы и просветительные учреждения.

9. Конгресс повторяет, что образование туземного населения должно быть построено на положенных церковью основах христианства и что необходимо принять соответствующие меры для сохранения и даже развития христианского характера образования.

10. Конгресс просит, чтобы образование туземного населения давало широкие возможности делать из учащихся полезных граждан, которые могли бы своим физическим и умственным трудом создавать себе хорошее материальное положение в своей среде и в стране в целом.

11. Конгресс также выражает пожелание, чтобы были созданы, в особенности в туземных поселениях, учебные заведения, которые содействовали бы прогрессу туземных общин.

12. Конгресс полагает, что образование туземного населения может достичь своей цели лишь тогда, когда оно проводится в соответствии с испытанными методами образования и с практикой белого населения на родном языке.

13. Поэтому, принимая во внимание, что образование туземного населения

- а) должно зиждиться на особенностях характера туземцев;
- б) должно быть, конечно, органически связано с общей политикой нашей страны в отношении туземного населения; и
- с) финансируется непосредственно государственным казначейством Союза, а не отдельными провинциями,

Конгресс рекомендует, чтобы образование туземного населения было передано в ведение правительства Союза и

/ перестало

перестало быть делом провинциальных властей.

14. Поэтому Конгресс предлагает согласовать работу различных органов, обслуживающих туземное население, и распределить расходы на эти органы более равномерно, чем они распределены в настоящее время.

15. Конгресс считает, что образование туземцев, получаемое в первоначальных, средних, ремесленных и технических школах и в университетах, должно быть достаточно широким, для того чтобы вполне подготовить их к служению своему народу.

16. В соответствии с намечаемой правительством политикой предоставления племени Банту особого, бесперебойного и самостоятельного образования, которое всеми вождями племени Банту во всех слоях племени считается неперемнным условием для достижения идеала, Конгресс почтительнейше просит правительство создать возможности к получению отдельного, хотя и полного, университетского образования для групп Нгуни и Сото в их племенных общинах. Поэтому мы просим правительство принять на себя в этом деле инициативу, а по возможности и соответствующие расходы, так как

- a) правительство в качестве покровителя племени Банту имеет по отношению к нему особые обязательства;
- b) само племя Банту не в состоянии этого сделать;
- c) с точки зрения наших принципов такое весьма важное дело не должно быть предоставлено частной инициативе.

17. На основании следующих двух принципов, а именно:

- a) этнического принципа или принципа попечения белой расы о туземном населении и
- b) психологически-воспитательного принципа или принципа равновесия между стремлением туземного населения к независимости и чувством ответственности,

мы заявляем, что, по мере того как туземец будет становиться самостоятельнее и образованнее, финансовая ответственность белого человека будет уменьшаться и, в конце концов, образование туземца будет оплачиваться им самим. Мы признаем, что имеется так много нужд, которые должны быть удовлетворены, что лежащая на белом

человеке финансовая ответственность, поскольку дело идет о проведении конструктивной политики расовой обособленности (apartheid); по всей вероятности, сначала будет скорее увеличиваться, нежели уменьшаться. Разумеется, мы еще не достигли высшего развития этой политики и поэтому не должны отступать. Однако мы хотим подчеркнуть необходимость принять все меры к тому, чтобы туземное население, по мере возможности, оплачивало свое образование. Поэтому мы должны в максимальной степени использовать работоспособность туземца, который сам оценит нашу политику, когда он будет отрабатывать или оплачивать свое образование.

18. Конгресс предлагает тщательно исследовать весь вопрос налогообложения племени Банту, с тем чтобы оно могло лучше удовлетворять свои нужды.

19. В целях создания лучшего взаимопонимания и большего сотрудничества между различными расами нашей страны Конгресс рекомендует нашей университетской и школьной молодежи уделять больше внимания изучению языка Банту и образу жизни этого племени. Это предложение было передано Федеральному миссионерскому комитету для принятия соответствующих мер.

20. Конгресс приветствует прибытие представителей Южной Родезии и других находящихся вне пределов Союза районов и заверяет их в своей моральной поддержке.

### 3. СОЦИАЛЬНЫЙ АСПЕКТ (стр. 81)

1. Значительный распад социального уклада жизни племени Банту уже начался, причем очень часто он вызывается невежеством белых, с которыми жителям Банту приходится иметь дело. Вся идея состояла в том, чтобы разложить этот социальный уклад и отвлечь племя Банту от его обычаев и привычек.

2. В результате процесса распада произошла утрата нравственных ценностей и норм, а вместо них наступил беспорядок, в связи с которым возникают очень серьезные проблемы. Положение это ухудшится, если западная культура не привьется к культуре племени Банту,

/ которое

которое сохранит при этом все самобытное ценное. Должен образоваться новый социальный порядок, который будет иметь большую устойчивость как для отдельного лица, так и для семьи.

3. Нашей целью должно быть сохранение, насколько возможно, жизненного уклада Банту, причем мы должны отдать себе отчет в том, что утрачено этим племенем ценного, и постараться утраченное вернуть и развить. Все обычаи этого племени, заслуживающие поощрения и сохранения, мы должны поддерживать и развивать. Если же потребуются новшества, то они должны быть введены авторитетно и, по возможности, осторожно.

4. Необходимо обратить внимание на все причины распада и с учетом их проводить нашу будущую политику. Одним из наиболее важных явлений в данном случае, несомненно, является устремление туземцев в города и то обстоятельство, что тесно спаянный народ будет развиваться лишь с большим трудом при нынешних экономических условиях.

5. Ввиду тесной связи между экономическим и социальным положением населения, здоровая социальная жизнь его возможна будет лишь тогда, когда мы улучшим материальное положение туземцев в резервациях путем широкого развития последних.

6. Резервации должны действительно принадлежать туземцам. Нужно способствовать созданию таких условий, которые были бы особенно благоприятны для развития здоровой семейной и общественной жизни. Резервации должны стать желательным местопребыванием, чтобы туземцы не соблазнялись жизнью в городах. Должны быть созданы такие условия, чтобы туземцы были там довольны своей судьбой и могли жить счастливой, полной жизнью. Поэтому в резервациях должны предоставляться все удобства и виды обслуживания, а подготовленным к тому туземцам должна быть открыта возможность служить своему народу.

7. Что касается туземцев, которые проживают в населенных белыми местах, то Конгресс выражает свою признательность тем сельским хозяевам, которые предоставляют своим рабочим квартиру, и просит всех тех хозяев, которые еще этого не сделали, последовать этому примеру.

8. Что же касается туземцев, живущих в городах, необходимо заметить, что вследствие бесконтрольного их прилива жилищный вопрос в городах почти неразрешим. С принципиальной точки зрения необходимо, чтобы городское население состояло, насколько возможно, из белых. Эта аксиома по существу противоположна точке зрения, согласно которой резервации должны быть местом жительства туземцев.

9. Поэтому, прежде всего, следует создать соответствующий аппарат для лучшего контроля над переселением туземцев в города. Без этого вопрос разрешить нельзя. Биржи труда или, например, обещанный закон об урегулировании туземного труда должны стать реальностью, с тем чтобы мы <sup>могли</sup> иметь точное представление о спросе на труд в стране и согласовать с этим спросом прилив и отлив рабочей силы. Избыток туземных рабочих должен быть использован в их собственных районах.

10. Мы должны позаботиться о создании для туземцев, проживающих в городах, приличных жилищных условий. Нужно в особенности иметь в виду два аспекта жилищной проблемы, т.е. необходимость найти более дешевый способ помещения туземцев и возложить на работодателей часть расходов.

11. Мы также должны позаботиться о жилых помещениях для отдельных этнических групп в различных районах и, насколько это возможно, возложить ответственность за поддержание порядка на туземцев в их собственных поселениях.

12. Туземцам, живущим в городах, должно быть предоставлено социальное обслуживание. В этом отношении необходимо обратить особенное внимание на досуги туземцев, на создание клубов молодежи, на борьбу с преступлениями (в особенности с преступностью малолетних) и на то, чтобы туземцы работали в качестве социальных работников в области здравоохранения, а также на создание ясел для маленьких детей и т.п.

13. Конгресс подчеркивает необходимость восстановления значения личности как составного элемента в развитии народа.

14. Пивные. Конгресс весьма обеспокоен появлением в некоторых городах пивных для туземцев, посещаемых по воскресным дням. Совет

/ обращается

обращается с просьбой к соответствующим городским властям о закрытии этих пивных по воскресеньям, так как это способствует неуважению к Воскресению и губит семейную жизнь. Он также просит тщательно выяснить причины пьянства по воскресеньям и по будням.

15. Вообще говоря, мы должны сделать все возможное, чтобы предотвратить расовое смешение во всех слоях населения.

16. В заключение Конгресс заявляет, что на церкви лежит обязанность распространять слово божие среди людей всех сословий, преобразовывая и облагораживая их жизнь (как это было сделано в области просвещения и больничного обслуживания), а также вести работу с целью создания здоровой домашней и общественной жизни туземцев.

#### 4. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ АСПЕКТ (стр. 116)

##### I. Конгресс пришел к следующим выводам:

##### IA. Существующее экономическое положение

1. Экономическое положение племени Банту в прежние времена было таково, что пропитание его было обеспечено. Теперь же оно значительно ухудшилось, вследствие:
  - а) сегрегации резерваций Банту (при кочевом образе жизни пропитаться уже нельзя);
  - б) тесного соприкосновения Банту с экономической жизнью белых в течение 150 лет и, в особенности, последних шестидесяти лет;
  - с) влияния западной культуры через посредство образования.
2. Соприкосновение с белыми привело к западному образу жизни туземцев; оно развило у них западные потребности, и их экономическая система почти полностью европеизирована.
3. Поэтому изменилась туземная экономическая система и, выйдя из стадии примитивного сельского хозяйства, приобрела черты западного капитализма.
4. Поэтому у туземцев появилась в экономическом отношении та же психология, что и у белых.

##### IB. Промышленность белых

1. Рабочая сила промышленности белых состоит из большого числа неквалифицированных рабочих.
2. Белые ограждают себя от цветнокожих дискриминационными законами<sup>и</sup>/установившейся практикой.
3. Дискриминация в отношении цветнокожих является серьезным препятствием к экономическому развитию туземцев; но упразднение ее сопряжено с серьезной опасностью для белого рабочего и для белой расы вообще.
4. Интеграция туземцев в нашу промышленность приведет к более тесной совместной жизни черных, и в конце концов образуется белая аристократия и туземный пролетариат в этом смешанном населении Южной Африки.

5. Такое положение будет сопряжено с серьезной опасностью как для белых, так и для не-белых, и здоровые отношения между двумя расами, с одной стороны, превратятся в борьбу, стычки и кровавые столкновения, а, с другой - в биологическое сближение (смешанные браки).

II. Конгресс подчеркивает, что единственным прочным разрешением расовой проблемы, поскольку дело идет о белых и черных (в равной мере в экономических вопросах), является окончательная и полная сегрегация белых и не-белых и обособленное экономическое развитие туземцев в их районах.

Для того чтобы приступить к проведению принципа сегрегации, Конгресс просит правительство назначить комиссию по обследованию, состоящую из экспертов по различным аспектам этой проблемы (церковный, образовательный, социальный, экономический, политический, правовой и медицинский), для того чтобы собрать сведения, рассмотреть их и сделать рекомендации по всем аспектам, которые относятся к планированию и проведению политики обособленного развития.

Конгресс считает, что следующие принципы должны лечь в основу обследования вышеупомянутой комиссии:

IIA. Перестройка экономики белых

1. Будущее использование текущего туземного труда белыми должно быть сведено до минимума и регулироваться системой биржи труда, с тем чтобы спрос и предложение на труд регулировались.

2. Оседлый рабочий должен постепенно, в соответствии с хорошо разработанным планом, быть вытеснен из промышленности белых и затем использован в собственной туземной индустрии.

3. Процесс вытеснения туземного труда должен идти рука об руку с привлечением белых рабочих, что может быть осуществлено следующими мерами:

а) увеличением белого населения путем повышения рождаемости и принятия на работу иммигрантов, которые прошли через медицинское освидетельствование;

б) привлечением молодежи к государственной службе, с тем

/ чтобы



чтобы она научилась ценить достоинство труда;

- с) продуктивным использованием нуждающихся белых, которые в данный момент живут на пособие безработным;
- д) дальнейшей механизацией всех видов работы для увеличения продукции, включая земледелие в Южной Африке;
- е) обучением белых рабочих для повышения их продуктивности теперь и в будущем;
- ф) использованием труда на кооперативных началах в сельскохозяйственных работах и организацией белых трудовых артелей.

## II В. Перестройка туземной экономики

1. Раздача достаточных участков земли для развития различных национальных групп Банту в качестве самодовлеющих экономических единиц. (Земельный надел, который был им обещан законом 1936 года, должен быть им предоставлен в соответствии с их имущественным положением, и дано им столько дополнительной земли, сколько считается необходимым для их будущего здорового развития. Это является той жертвой, которую белый человек должен принести для достижения расового мира и дальнейшего существования обеих групп).
2. Наилучшее использование имеющейся в распоряжении земли путем развития туземных районов в крупных масштабах.
3. Создание районных корпораций по развитию, связанных с Департаментом по туземным делам (вроде Управления силовыми установками долины Теннесси в Америке), с тем чтобы районы эти могли быстро развиваться.
4. Борьба с примитивными методами обработки земли племени Банту, а также мелиорация под наблюдением и руководством пришедших в негодность земель.
5. Создание и энергичное развитие в туземных районах подходящих видов промышленности и предоставление возможности туземцам достигать, в зависимости от их способностей, высших должностей в этой промышленности.
6. Дальнейшее обучение квалифицированных туземных рабочих для

/повышения

повышения их квалификации и продуктивности.

7. Лица, не принадлежащие к туземному населению, не должны допускаться к занятию прибыльным делом в туземных поселениях, за исключением тех случаев, когда указом правительства их присутствие признается желательным для развития туземцев.

8. Конгресс также полагает, что абсолютно необходимо скорейшее объединение британских протекторатов с Южной Африкой, для того чтобы полностью провести вышеизложенный план, так как было бы жалко, если бы туземцы протекторатов не воспользовались преимуществами новой позитивной программы их развития.

#### 5. ПОЛИТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ (стр.150 )

1. Конгресс придерживается того мнения, что политическое равенство будет иметь благотворное влияние на нравственный уровень и религиозную жизнь Банту; кроме того, самопомощь и последующая свобода могут быть ценными союзниками самоуправляющейся, самодовлеющей и расширяющейся церкви. Некоторый упор на общинность в политике управления Банту может помочь нейтрализовать преувеличенный индивидуализм западной идеи христианства и подчеркнуть социальные аспекты этой религии. С другой стороны, всякое искусственное и рабское принятие формы управления белых может плохо повлиять на естественный рост молодых церквей.

2. Конгресс считает, что туземная проблема должна стоять выше партийной политики.

3. Политическое будущее и социально-экономическая организация каждой расы, а также и Банту - важнее всего.

4. Неопределенная и необдуманная политика в этом вопросе создаст между обеими расами преграду. Такая политика создала бы благоприятную почву для волнений, коммунизма и всякой вредной агитации.

5. Существующее положение не только вводит в заблуждение, но и является опасным, так как большинство туземцев не знают, куда, в конечном счете, их поведут в политических вопросах, и поэтому питаются тщетными надеждами.

6. Как объясняется на стр. 121 книги Referaat, существуют две основных политики:

- a) Обособленное развитие;
- b) Возможное смешение.

7. Политика возможного смешения была отвергнута вследствие того, что она приведет к ненужным столкновениям между двумя расами, будет могилой для белой расы и следовательно нанесет огромный ущерб христианской культуре в Африке. Поэтому такая политика неблагоприятно отразится на развитии племени Банту.

8. Политика обособленного развития принимается, так как она служит здоровой основой, на которой белые и Банту могут мирно жить вместе, без того чтобы интересы одних сталкивались с интересами других и без того чтобы одни опасались развития других.

9. Необходимо определенно подчеркнуть, что политическое будущее Банту является долгосрочной проблемой.

10. На его собственной территории племя Банту должно быть доведено до своего полного национального развития в соответствии с его собственным национальным прошлым, поддержанным христианской культурой.

11. Мы должны быть уверены в том, что племя Банту на своей территории развивается в соответствии с христианскими принципами и что организация племени во всех областях жизни соответствует христианским принципам свободы, правды и справедливости. Мы должны особенно следить за свободой религии и совести.

12. Каждому Банту следует объяснить, что он не может требовать политических прав в территориях белых, так же как белый не будет иметь политических прав на территориях Банту.

13. Христианская опека должна продолжаться до тех пор, пока это необходимо для счастья белых и Банту.

14. Управление делами туземцев должно быть пересмотрено и реорганизовано на возможно лучших основах. Конгресс придерживается того мнения, что туземцы должны принимать все большее участие в управлении туземными делами в их собственных территориях.

/15. Мы должны

15. Мы должны немедленно приступить к созданию постоянного комитета по планированию, который мог бы активно руководить планомерным развитием туземных территорий.

16. Конгресс с тревогой слышит о растущей во многих частях нашей страны тенденции скупать фермы и земли и оставлять их пустопорожними под наблюдением размещенных на них туземных семейств. Конгресс передает этот вопрос Федеральному миссионерскому совету и просит его высказать свою точку зрения.

17. Конгресс обращается с просьбой к правительству отводить, при реорганизации существующих резерваций племени Банту или при их расширении, земли для постройки церковных зданий признанным церквам, если они нуждаются в этом для обслуживания своих общин.

18. Африканская церковь имеет в этом отношении весьма важные задачи и важную миссию. В ее стремлении к правде и справедливости она должна приложить все свои усилия к тому, чтобы указывать путь к счастью всем расам и прославить Всевышнего Бога.

5А КОММУНИЗМ: ЕГО ОПАСНОСТЬ (стр.150)

1. Конгресс заявляет, что коммунизм вреден для народа, ибо
  - а) он является атеистическим уклоном, которое не только находится в противоречии со Священным Писанием, но также и с законами Союза, которые определенно покоятся на христианских основах и признают направляющую волю Божью во всех государственных делах.
  - б) Коммунистическая партия является партией, которая лояльна иностранной державе; она находится в стране, но не принадлежит ей.
  - в) Коммунистическая партия сеет раздор не только между классами, но и между расами. Путем своей работы, направленной на разжигание страстей и ненависти, она подрывает основы церкви и государства.
2. Конгресс отвергает политику социального равенства, ассимиляции и смешения белых с не белыми, так как это делается для того, чтобы разрушить расовую чистоту и расовое различие, которое было создано Богом. Это равносильно смерти для христианской культуры в Южной Африке и разрушению положительных расовых черт племени Банту.
3. Конгресс просит правительство объявить коммунистическую пропаганду вне закона.
4. Конгресс просит правительство издать декрет о том, что всякое лицо, находящееся на службе у правительства или занимающееся педагогической деятельностью, распространяя коммунизм, нарушает закон.
5. Конгресс требует, чтобы действующий в настоящее время закон относительно возбуждения не белого населения против белых был усилен.

ь) Устройство здоровых видов развлечений для туземцев там, где это необходимо для их здоровья и благополучия.

2. Конгресс рекомендует, чтобы церкви, сотрудничая с правительством, усилили свою борьбу против социальных зол: проституции, пьянства и общего падения нравов, что ведет к распространению венерических заболеваний и огромному увеличению этих заболеваний среди туземцев.

3. Конгресс рекомендует правительству распространять среди взрослого туземного населения, а также среди посещающих школы туземцев сведения о гигиене.

4. Конгрессу известно о похвальных мерах, принятых для подготовки в ходе медицинского и санитарного обслуживания лиц, не принадлежащих к белой расе, но, ввиду того что необходимым условием такого обслуживания является наличие подготовленного персонала, Конгресс просит правительство немедленно предоставить это обслуживание с тем, чтобы наиболее острая нужда в нем могла быть удовлетворена возможно скорее. При медицинском обслуживании необходимо учитывать характер и положение туземцев, и в конечном счете работники в этой области должны подготавливаться в соответствующим образом оборудованном туземном университете.

5. Конгресс с тревогой узнал, что туземцы, страдающие силикозисом и туберкулезом отсылаются горнопромышленными предприятиями домой. Ввиду того что такое обращение с ними служит причиной распространения туберкулеза в туземных территориях, Конгресс просит правительство положить этому немедленно конец и принять соответствующие меры к изоляции и лечению больных туберкулезом туземцев.

6. Конгресс просит правительство принять более решительные меры по борьбе с туберкулезом и венерическими болезнями.
7. Конгресс рекомендует, чтобы существующая система окружных врачей приняла форму постоянного обслуживания и чтобы в конечном итоге был создан организованный центр здравоохранения.
8. Конгресс предлагает федеральному миссионерскому комитету просить правительство принять решительные меры к восполнению пробела в регистрации рождений и смертей.
9. Конгресс рекомендует начать организацию учреждений для слепых, глухих и неспособных к труду туземцев.
10. Конгресс рекомендует, чтобы на туземных территориях были созданы университеты с медицинскими факультетами.

Примечание: Конгресс передает № 11 (Правительственный контроль а), б) и с) федеральному миссионерскому комитету для рассмотрения и принятия соответствующих мер.

11. Правительственный контроль: Конгресс выражает благодарность церквям, миссионерам, докторам, медсестрам и государственным департаментам за то, что ими уже было сделано в отношении улучшения состояния здоровья племени Банту.

Конгресс приходит к заключению, что, хотя церковь до сих пор считала оказание медицинской помощи туземцам одной из своих особых задач, это дело при существующих условиях, и в особенности в связи с прогрессивной политикой развития туземцев, ей не под силу. Поэтому Конгресс рекомендует:

- а) чтобы правительство приняло энергичные меры в области медицинского, санитарного и госпитального обслуживания племени Банту в Южной Африке, так как наблюдение за здравоохранением относится к его обязанностям;
- б) чтобы все эти виды обслуживания племени Банту были поставлены под контроль специального отдела Союзного департамента по туземным делам, для того чтобы объединить и координировать их;

/ с) чтобы

с) чтобы церковь работала вместе с государством и выработала принципы этого обслуживания.

#### ОБЩИЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ (стр. 170)

1. Глубоко веря, что единственным правильным и прочным разрешением расовой проблемы может быть разрешение, покоящееся на христианских основах, Конгресс горячо призывает народ Южной Африки молиться за политических деятелей, которые должны руководить страной, и положиться на волю Божию.
2. Конгресс твердо уверен в том, что правильные взаимоотношения между расами могут быть лучше всего достигнуты путем миссионерской работы среди племени Банту и что каждый житель Южной Африки должен считать своим священным долгом принять участие в выполнении задачи, которую Бог возложил на нас.
3. Конгресс принял к сведению тяжелое положение племени Банту в его церковной, социальной, экономической и моральной жизни и опасность, связанную с этим положением; Конгресс снова приходит к заключению, что единственным спасением является Крест Христов и возведение свободы через кровь Христову. Конгресс призывает все существующие церкви, а через них и всех африканцев, начать новую энергичную, бескорыстную миссионерскую работу, путем которой каждый член церкви и все население будет по мере сил своих нести евангельскую весть каждой языческой душе. Мы предписываем федеральному миссионерскому комитету известить об этом решении церковь и народ.
4. Зная серьезное положение в пределах Союза, а также в протекторатах (ввиду того что значительное число Банту все еще остается непросвещенным евангельским учением или находится под влиянием лиц враждебных нашим идеалам, а также, в известной мере, и протестантскому учению), Конгресс настоятельно предлагает федеральному миссионерскому комитету немедленно приступить к проведению необходимого обследования среди туземцев и выработать / программу



программу действий для африканских церквей.

5. Ввиду того что настоящий Конгресс был созван федеральным миссионерским комитетом для распространения сведений о полезной деятельности миссионерских церквей, Конгресс заявляет, что, при параллельном развитии европейской культуры и культуры Банту, на обязанности опекающего лежит никогда не упускать из виду интересы племени Банту. Конгресс отдает должное тем отделениям нашей миссионерской церкви, которые в атмосфере вредных течений мыслей сохранили верность Богу и Его слову, и заверяет их, что он всегда будет искренне заботиться о племени Банту. Да поможет Господь им своим духом, чтобы они все более и более становились солью земли.

6. Конгресс обращается к африканским церквам с призывом помочь Федеральному миссионерскому комитету в финансовом отношении, с тем чтобы комитет мог закончить эту работу возможно скорее.

7. Чтобы федеральный миссионерский комитет мог выполнить свою задачу, Конгресс предлагает комитету немедленно принять на службу федерального миссионерского секретаря, который уделял бы работе все свое время и который специализировался бы на пропаганде нашего дела за границей. При возвращении домой делегатам предлагается просить своих миссионерских секретарей произвести специальный сбор средств для оплаты услуг постоянного секретаря федерального миссионерского комитета.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI<sup>1/</sup>  
БЮРО ПО ДЕЛАМ АФРИКИ

69 Great Peter Street  
LONDON, S.W.1

5 ноября 1952 г.

Председателю  
Специального комитета по  
вопросам Юго-Западной Африки,  
Нью-Йорк

Сэр,

В связи с петицией относительно Юго-Западной Африки и документами, упомянутыми в моем письме от 26 октября и в письме председателя Бюро по делам Африки Лорда Хемингфорда от 23 октября, я препровождаю при сем документы для рассмотрения Вашим комитетом или, как об этом просили, специальной комиссией.

Прося о присылке этой Комиссии, я хотел бы напомнить Вам о письме вождя Юго-Западной Африки Осия Кутако на имя председателя Специального комитета по вопросам Юго-Западной Африки, которое было послано после отказа правительства Союза дать ему разрешение на выезд из страны, для того чтобы быть заслушанным Четвертым комитетом в Париже; в письме говорится:

"Мы очень обеспокоены отношением правительства Союза в связи с положением в Юго-Западной Африке. Мы покорнейше просим Объединенные Нации прислать нам беспристрастную комиссию с таким расчетом, чтобы мы могли встретиться с представителями

1/

Специальный комитет по вопросам Юго-Западной Африки представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи только те части этого письма, которые относятся к Юго-Западной Африке.

/правительства

правительства Южно-Африканского Союза и представить Комиссии неоспоримые факты относительно условий жизни и желаний туземного населения. Поскольку нам нечего скрывать, мы оставляем на усмотрение правительства Союза выбор места нашей встречи, при условии, что при этом будет присутствовать Комиссия Объединенных Наций, а также наш представитель священник Майкель Скотт, с тем чтобы мы могли устно подтвердить его полномочия.

Мы также очень сильно обеспокоены тем, что прибегают к фальшивым и бесчестным средствам, для того чтобы попытаться убедить Объединенных Наций в том, что другие африканские племена удовлетворены обращением с ними правительства Южно-Африканского Союза, как это видно из заявления, зачитанного руководителем делегации Южно-Африканского Союза д-ром Донгес".

В связи с тем, что мне запрещается возвращение в Южную Африку, а этим вождям мешают прибыть в Организацию Объединенных Наций, д-р Малан и другие министры южноафриканского правительства выдвинули многие обвинения как против меня лично, так и против лиц, подавших петиции, не предоставляя возможности добросовестного их рассмотрения. Поэтому мы требуем проверки этих фактов путем представления их на рассмотрение независимой расследовательской комиссии.

На основании Акта, принятого в Юго-Западной Африке (прилагается текст Акта, измененный в 1951 году), жителям отказывают в защите путем какого-либо международного контроля. В то время как белому населению, составляющему одну десятую всего населения, дано право иметь шесть представителей в Палате представителей, неевропейскому населению, составляющему девять десятых населения, не предоставляется никакого права на представительство в Палате представителей. Они имеют одного сенатора в Верхней палате, который назначается правительством и должен быть белым.

Ввиду того что парламент Южной Африки в настоящее время претендует на суверенное право, чтобы применять свои законы в Юго-Западной Африке, не считаясь с международным общением, мы просим прислать комиссию для расследования всей правды относительно его законодательства о расовом обособлении, а также о создаваемом там социальном и /экономическом

экономическом положении. Документы, представляемые на рассмотрение Вашего комитета, включают следующие вопросы:

1. "Администрация Юго-Западной Африки, благосостояние туземного населения", Южно-африканский институт по вопросам расовых взаимоотношений (RR 810/51 от 11 ноября 1951 года)
2. "Туземный вопрос, заключение состоявшегося в Блумфонтейне 4-6. апреля 1950 года церковного конгресса федерации голландских реформатских и миссионерских церквей по туземному вопросу"
3. а) "Закон о групповом расселении" (Объединенные Нации, документ A/AC.38/L.34 от 15 ноября 1950 года)  
б) "Закон о групповом расселении", Кенес Кирквуд, Южно-африканский институт по вопросам расовых взаимоотношений  
с) "Закон Южно-Африканского Союза о групповом расселении, Что он означает". Правительство Индии, министерство иностранных дел.
4. Закон о властях племени Банту № 68, 1951 г.
5. "Южная Африка на пути к нацизму", Заморская центральная ассоциация Индии.
6. Меморандум о преступлениях и законах о пропусках в Южной Африке по работе Джон Хач "Дилемма Южной Африки" и по материалам Южно-африканского института по вопросам расовых взаимоотношений.
7. а) Закон, принятый в Юго-Западной Африке в 1949 году (Объединенные Нации, документ A/929 (стр. 7 англ. текста), Дополнение, Краткие отчеты Четвертого комитета за 1949 год)  
б) Меморандум о конституционных изменениях на основании законов Юго-Западной Африки, принятых в 1919, 1925,

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

1.

Вождь Осия Кутако  
Почтовое отделение, ящик  
1034

Виндхэк  
7 февраля 1952 г.

Генеральному Секретарю  
Организации Объединенных Наций  
Пале де Шайо  
Париж  
Сэр,

Мы весьма обеспокоены позицией правительства Союза по отношению  
Объединенных Наций в связи с вопросом о Юго-Западной Африке.

Мы покорнейше просим Объединенные Нации прислать в Юго-Западную  
Африку беспристрастную комиссию, с тем чтобы мы могли встретиться с  
представителями правительства Южно-Африканского Союза и представить  
комиссии неоспоримые факты относительно условий жизни и желаний тузем-  
ного населения.

Поскольку нам нечего скрывать, мы оставляем на усмотрение прави-  
тельства Союза выбор места встречи, при условии что при этом будет  
присутствовать комиссия Объединенных Наций и наш представитель священ-  
ник Майкель Скотт, с тем чтобы мы могли устно подтвердить его полномо-  
чия.

Присутствие представителя правительства Союза и комиссии Объеди-  
ненных Наций будет способствовать устранению неясностей в умах некото-  
рых делегатов Объединенных Наций и будет соблюдена справедливость как  
по отношению Объединенных Наций, так и по отношению правительства  
Южно-Африканского Союза и туземного населения Юго-Западной Африки.

Мы очень сильно обеспокоены тем положением, что прибегают к раз-  
личного рода фальшивым и бесчестным средствам, для того чтобы попы-  
таться убедить Объединенные Нации в том, что другие африканские племе-  
на удовлетворены обращением с ними правительства Южно-Африканского  
Союза, как это видно из заявления, зачитанного руководителем делега-  
ции Южно-Африканского Союза д-ром Донгес.

/ Заинтересованная

Заинтересованная в этом заявлении сторона, особенно племя горных Дамарас, открыто опровергает заявление, зачитанное д-ром Донгес, и, чтобы избежать подобных выступлений в будущем, мы просим прислать беспристрастную комиссию.

Международный Суд установил, что Юго-Западная Африка является подмандатной территорией и что правительство Союза не может изменить международный статус Юго-Западной Африки, но правительство Союза, идя против этого решения, изменило международный статус Юго-Западной Африки по следующим причинам:

1. Правительство Союза не управляет этой территорией в интересах туземного населения.
2. Правительство Союза недавно издало декларацию, заявив, что наш представитель священник Майкель Скотт является "иммигрантом, лишенным права на въезд" в Южно-Африканский Союз и в Юго-Западную Африку, хотя Юго-Западная Африка является международной территорией.

Мы просим Объединенные Нации принять необходимые меры, учитывая то, что между нашим представителем и нами опущен железный занавес.

В Объединенных Нациях знают священника Майкеля Скотт как нашего представителя, таким образом он имеет полное право вернуться к нам и рассказать все, что происходило в Объединенных Нациях, поскольку эта территория не является провинцией Союза, а является подмандатной территорией, а Объединенные Нации унаследовали права Лиги Наций.

Таким образом, священник Майкель Скотт должен быть объявлен не "лишенным права на въезд иммигрантом". Он должен получить свободный доступ в Юго-Западную Африку.

Прошу Вас разослать этот документ всем делегациям при Организации Объединенных Наций, а также Комиссии пяти.

Примите и проч.

Вождь Осия КУТАКО  
Вождь Стефанус ХОВЕКА

2.

Вождь Осия Кутако  
Почтовое отделение, ящик  
1034  
Виндхэк,  
7 марта 1952 г.

Генеральному Секретарю  
Организации Объединенных Наций  
Пале де Шайо  
Париж

Сэр,

Мое племя и я лично выражаем самую большую благодарность Объединенным Нациям за их неоднократные попытки принять резолюцию о включении Юго-Западной Африки в международную систему опеки.

Поступая таким образом, Объединенные Нации хотят восстановить мир и счастье среди туземного населения Юго-Западной Африки, которому не дают права голоса по делам земли, данной ему самим Богом.

Мы смотрим вперед с надеждой и думаем, что правда восторжествует над несправедливостью, и таким образом наше доверие к Организации Объединенных Наций останется непоколебленным.

Пусть народы, которые оказывают помощь правительству Южно-Африканского Союза, поймут, что они отдаляют наступление справедливости и мира в этой части Африки, где братство и равенство неизвестны, и поэтому они мешают установлению мира, для чего созданы Объединенные Нации.

Так как нам отказали в паспортах, и мне лично не было дано никакого письменного объяснения о причине этого отказа, в настоящий момент мы возвращаемся в резервацию, где мы обязаны находиться, но мы все время будем продолжать пытаться послать наших людей туда, где снова будет обсуждаться наш вопрос в этом году.

Священник Майкель Скотт останется нашим представителем в Организации Объединенных Наций.

Около месяца тому назад я послал Вам некоторые сообщения, но до сих пор еще не получил никакого подтверждения о получении их.

/ Пусть

: Пусть Господь Бог благословит работу Объединенных Наций и таким образом даст возможность защитникам мира победить сторонников агрессии.

Примите и проч.

Вождь Осия КУТАКО



## ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

### ПРЕДСЕДАТЕЛЮ КОМИТЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, РАССМАТРИВАЮЩЕМУ ВОПРОС ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКИ

Г-н Председатель и г-да члены Комитета:

Вкратце наше горячее обращение сводится к следующему:

Поселение Регобот было куплено и далее сохранено при помощи труда и жертв нашего народа. Со времени 1868, 1870 - 1874 гг. мы имеем право на самоуправление в соответствии с нашими законами и обычаями на основании конституции, принятой населением Регобот.

Мы требуем, чтобы прокламации № 28 от 1923 г., 31 от 1924, 9 от 1928, 29 от 1929, 17 от 1932, 5 от 1935, 20 от 1935, 16 от 1938 и 22 от 1941 г. были объявлены потерявшими свою силу в нашем поселении.

Мы желаем, чтобы было восстановлено право на самоуправление в соответствии с нашей стародавней конституцией от 1870-1874 гг. Когда наши предки приняли это поселение от покойного Свартбуи, границы этого поселения были ясно определены и приняты, как таковые, бывшими в то время вождями и германским правительством.

В период мировой войны 1914 - 1918 гг. происходил диспут между жителями Регобот и правительством Германии, поскольку жители Регобот отказались воевать против Южно-Африканского Союза; они отказались на том основании, что их предки были родом из Южно-Африканского Союза. Более того, они считали, что их участие в этой войне было бы нарушением их договора с правительством Германии о том, что они останутся нейтральными в случае какой-либо войны или спора между европейскими государствами. Правительство Германии угрожало, что, если они откажутся, то оно аннулирует договор - как оно и сделало.

Когда генерал Бота посетил Вальвиз Бей, то покойный капитан С. ван Вик и другие видные жители Регобот совещались там с премьер-министром. Он признал конституцию 1870 - 1874 гг., а также границы поселения. Наше горячее желание заключается в том, чтобы обещания, данные жителям Регобот покойными государственными деятелями,

/уважались

уважались. Мы просим, чтобы Организация Объединенных Наций, так же как это сделала Лига Наций, признала нас как независимый народ с правом на самоуправление. Как народ мы самостоятельно управлялись в течение пятидесяти четырех лет; за последние же девятнадцать лет нами управляло, в качестве эксперимента, правительство Южно-Африканского Союза.

Мы горячо просим, чтобы в будущем нам была предоставлена возможность обсудить вместе с Объединенными Нациями положение дел в нашем поселении. Утверждается, что 5 апреля 1925 г. в поселении было восстание. Никаких восстаний совершенно не было. Волнения носили исключительно внутренний характер и были вызваны расхождениями среди жителей Рогобот. Правительство Южно-Африканского Союза немедленно вмешалось в наши внутренние дела, послав в наше поселение самолеты и войска. Войска Союза открыли огонь. Жители Рогобот не отвечали на огонь, потому что они не были намерены создавать беспорядки. Некоторые из наших людей были арестованы и оштрафованы в размере от 20 до 60 фунтов стерлингов. Многие наши люди пострадали, понесся убыток в скоте.

Впоследствии правительство Южно-Африканского Союза присвоило тридцать три фермы, принадлежащие поселению, для того чтобы возместить расходы по посылке самолетов и вооруженных сил, которые нанесли ущерб населению и вызвали разрушения в Рогобот. Ваш комитет может ознакомиться с томом 8 отчетов Хансард за 1946 г., где он может найти обвинение, которое было предъявлено к Южно-Африканскому Союзу.

Поэтому, мы требуем возвращения нам - законным собственникам - этих тридцати трех ферм, простирающихся на сотни миль, которые были незаконно и несправедливо отняты от нас правительством Южно-Африканского Союза. В статье, помещенной в местном журнале "Die Huisgenoot" от 23 октября 1950 г., автор статьи, европеец, утверждает, что вина за потерю нашей земли лежит на нас самих. Но это утверждение совершенно не основано на правде.

В период немецкого управления участок земли, простирающийся к западу от поселения, как оно известно в настоящий момент, был

/также

также захвачен немецким правительством. Мы выражаем горячую просьбу о возвращении нам этой<sup>я</sup> земли. В качестве дополнительной информации мы прикладываем ряд писем.

Мы верим и надеемся, что Комитет Объединенных Наций и сама Организация Объединенных Наций не оставят в тяжелом положении нас, сынов племен Гереро, Нама и Дамара. Мы обращаемся ко всему миру за помощью в нашей борьбе, направленной на сохранение нашей независимости и наших прав человека.

Не найдет ли Организация Объединенных Наций возможным послать в Юго-Западную Африку комитет для рассмотрения и изучения правды на месте.

Примите и пр.

А. БЕУКЕС  
П. ДИЕГААРД  
А. ван ВИК

Приложение к вышеуказанному письму:

ПРАВА ФИЛАНДЕРА И ПЛЕМЕНИ НА ФЕРМУ "РИЕТФОНТЕЙН",  
НАХОДЯЩУЮСЯ В ГОРДОНИА

История этой земли, расположенной к северу от Оранжевой реки, и права собственности на нее очень коротка и заключается в следующем:

1. До 1860 г. это была ни кому не принадлежавшая земля, не обработанная и очень редко населенная номадами вроде бушменов масаруа, почти безводная и кишая различными дикими животными и пресмыкающимися (страна львов).

2. Примерно в 1860 г., большая группа метисов двинулась вверх по Оранжевой реке, а затем разделилась на две группы; это был народ, находившийся под управлением известного вождя Дирка Филандера; первая группа пошла в северо-западном направлении от Упингтона (известного тогда как Велдшоендрагер), район, известный

/в настоящее

в настоящее время как Вормбад и Регобот в Юго-Западной Африке, а вторая группа пошла в северном направлении от Упингтона, в район, известный в настоящее время как Ароа-б-Риетфонтейн (старое название "Насс") Носоп, Молопо (Витдраай) и Ауоб Риверс. В действительности они, после длинной и трудной кампании против воинственного племени, называемого Африкандерами, усмирили в основном страну и начали заниматься охотой на диких животных и пресмыкающихся. Вождь Филандер с племенем занял район и заявил о своем праве владения и фактического суверенитета. Риетфонтейн (Насс) был центральным поселением и <sup>штаб-</sup>квартирой вождя и племени. Площадь этого поселения исчислялась в 35 000 моргенов. В период между 1880 и 1890 гг. немцы захватили то, что в настоящее время известно как Юго-Западная Африка, и землемеры Босман, а позднее Муррис (впоследствии ставший главным землемером Бечуаналенд в Врибурге) определили границу между немецкой землей и землей Филандера приблизительно по 20 меридиану. Вождь Филандер просил Императорское Британское правительство взять племя и их землю под свою защиту - вначале Императорское правительство отклонило эту просьбу (см. письмо Лорда Нутафорд на имя губернатора Кэйптауна), но позднее, примерно в августе 1891 г., британское правительство согласилось, и земля Филандера была принята под защиту Британии. 20-й меридиан фактически разрезает землю Филандера на две части.

3. В период между 1870 и 1890 гг. вождь Филандер даровал многие фермы своим людям, а также продал многим европейцам на основании признанных дарственных записей (титулов). Эти дарственные записи были полностью рассмотрены и подтверждены Муррисом (комиссия 1893 г.) - и в настоящее время имеется полное доказательство того, что вождь Филандер сохранил район Риетфонтейна, занимающий 35 000 моргенов, (состоящий из Ветривиер, Дрисбоом, Стиерколк, Шопколк, Маарколк и др.) как свою собственную землю для исключительной выгоды своего племени. Примерно 30 июня 1885 г. Рейнское миссионерское общество начало свою духовную деятельность, и вождь продал некоему Нель одну из своих ферм "Гансвлей" за 350 фунтов стерлингов и использовал эти деньги для постройки церкви и

/пастората

пастората в Риетфонтейн. Обществу был поручен контроль и управление делами племени, его финансами и т.д., на условии, что оно будет выполнять свои функции по доверенности в интересах племени до тех пор, пока это общество будет действовать как миссионерское. Без ведома племени, без консультации с ним и без получения его согласия, правительство Южно-Африканского Союза даровало землю Риетфонтейн (22 000 моргенов) Рейнскому миссионерскому обществу (дарственный акт помечен 30/5/07) см. доклад комиссии от 1893 года. Также был передан Рейнскому миссионерскому обществу Шеполк.

4. В 1944 г., также без ведома племени и без его согласия, Рейнское миссионерское общество продало "Риетфонтейн" правительству Южно-Африканского Союза и получило за это известные права, а правительство Южно-Африканского Союза, для того чтобы поднять дух народа, как внутри, так и вокруг "Риетфонтейн", создало поселение и намеревается увеличить землю его для тех людей, которые всегда, без какого-либо перерыва, занимали "Риетфонтейн" и Шопколк, которые достались им по наследственному праву. С момента начала войны в 1939 году Рейнское миссионерское общество фактически прекратило свою миссионерскую деятельность. В настоящее время племя заявляет, что согласно оговорке, сделанной его первоначальным вождем Филандером, ферма Риетфонтейн и Шопколк, прилегающий к нему (часть старого поселения), должны рассматриваться как собственность этого племени.

26 января 1952 г.

Комиссии Организации ООН

Мы требуем, чтобы наша земля была возвращена нам.

Вождь: В. Филандер

Риетфонтейн,

Почтовое отделение около Кордония.

-----